



Bedienungs- und Gebrauchsanweisung  
physiokey manual  
manuel physiokey

CE  
0123







# Index

<b>Definition und allgemeine Informationen .....</b>	<b>4</b>
Was ist der physiokey? .....	4
Indikationen .....	4
Anwendungsgebiete .....	4
Gegenanzeigen (Kontraindikationen) und Nicht-Anwendungsgebiete .....	4
Nebenwirkungen .....	5
Sicherheitshinweise .....	5
Einweisung und Medizinproduktebuch .....	5
<b>Lieferumfang .....</b>	<b>6</b>
Optionale Bestandteile und Schwerpunkte der Anwendungsgebiete .....	6
<b>Handhabung .....</b>	<b>7</b>
Aufbau des physiokey .....	7
Erklärung der Funktionen des Homebuttons .....	8
Erklärung der Touch-Bedienfläche .....	8
Inaktives Display .....	9
Sperrzeiten des Displays .....	9
Therapiemodi des physiokey .....	10
Modus <b>Key</b> -Phorese .....	11
Modus Bioregulation .....	13
Modus Diagnostik .....	17
Geräteeinstellungen: Das Einstellungs-Menü .....	21
physiokey aufladen .....	22
Wechselkopf tauschen .....	23
<b>Pflege und Reinigung .....</b>	<b>25</b>
Fehlermeldungen und -behandlung .....	26
Rekalibrierung .....	28
Service und Reparaturen .....	28
Garantie- und Gewährleistungsverlust .....	28
<b>Rücknahme und Entsorgung .....</b>	<b>29</b>
<b>Anhang: Technische Informationen .....</b>	<b>29</b>
Erläuterungen der Impulsformen der unterschiedlichen Therapiemodi .....	29
Technische Daten .....	30
Symbole und Bildzeichen .....	31

# Definition und allgemeine Informationen

## Was ist der physiokey?

physiokey ist ein adaptiv reguliertes Elektrotherapie-Gerät.

Das Gerät folgt dem seit vielen Jahren bewährten Verfahren der elektrischen nicht-invasiven Nervenstimulation durch den Elektrodenkontakt mit der Haut. Dieses Verfahren gilt im Allgemeinen als äußerst nebenwirkungsarm.

Der physiokey kann eine bidirektionale (in der "Bioregulation") und eine galvanische Impulsform (in der "Key-Phorese") erzeugen, die als Basis für die folgenden Indikationen und Anwendungsgebiete dienen:

## Indikationen

Zielbestimmung des physiokey ist die Linderung von akuten und chronischen Schmerzen, die Verbesserung der Durchblutung und der passiven Muskelstimulation für die Anwendungsgebiete:

## Anwendungsgebiete

- Nervensystem
- Bewegungsapparat
- Verdauungstrakt
- Urogenitalbereich

Die Behandlungszeit des Gerätes wird für wenige Minuten bis zu maximal einer Stunde empfohlen. In den meisten Fällen wird die Anwendung mit dem auf der Haut bewegten Gerät durchgeführt.

Der physiokey ist ein Medizinprodukt. Das Einsatzgebiet erstreckt sich sowohl im geschulten professionellen Therapie-Bereich als auch im häuslichen Bereich durch medizinische Laien.

## Gegenanzeigen (Kontraindikationen) und Nicht-Anwendungsgebiete

physiokey darf bei folgenden Fällen nicht angewendet werden:

- Keine Anwendung bei Verletzungen der Haut (z. B. offene bzw. nicht komplett verheilte Wunden)
- Keine Anwendung in Körperöffnungen
- Keine Anwendung bei Trägern aktiver Implantate (z.B. Herzschrittmacher)
- Keine Anwendung im Uterusbereich (Gebärmutter) bei Schwangeren
- Keine Anwendung über Tumoren
- Keine Anwendung bei Herzrhythmusstörung
- Keine Anwendung bei malignen Erkrankungen ohne ärztliche Rücksprache

## Nebenwirkungen

Der **physiokey** arbeitet extrem nebenwirkungsarm. Als Nebenwirkung können allerdings folgende Fälle verstanden werden:

**Symptomverstärkung:** Während der Anwendungsphase können sich Symptome verstärken, da der Körper "dynamisiert". Verstärkte Schmerzen, Muskelkater und weitere Reaktionen können in Einzelfällen damit einhergehen. Sie klingen im Regelfall aber nach kurzer Zeit ab. Sollten Sie länger anhalten, unterbrechen Sie die Anwendung für einige Tage und konsultieren ggf. einen Arzt.

Wie alle Metalle enthalten auch die Stähle der Wechselelektroden Spuren von Nickel. Bei stark ausgeprägter Nickelallergie kann es deshalb zu Hautirritationen kommen.

## Sicherheitshinweise

- Vor dem Erstgebrauch Gebrauchsanweisung (dieses Dokument) lesen.
- **physiokey** gehört nicht in Kinderhände, vor Kindern geschützt aufbewahren. Wenn das Gerät in Kinderhände gelangt, können vielfältige Gefahren für das Kind entstehen.
- **physiokey** im Dauerbetrieb nur bis 30°C Umgebungstemperatur einsetzen.
- **physiokey** keinen Temperaturen über 40°C aussetzen, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- **physiokey** nicht in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
- Nicht im Hausmüll, sondern fachgerecht entsorgen.
- Das Gerät nicht öffnen.
- Keine Verwendung in Nähe von leicht entzündlichen Stoffen.
- **physiokey** nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden.
- Das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät laden.

## Einweisung und Medizinproduktebuch

Eine Einweisung in die Handhabung des **physiokey** erhalten Sie

- durch den Besuch von Schulungen der **KeyAkademie** (kostenpflichtig – [www.keyakademie.de](http://www.keyakademie.de))
- über eine In-House-Schulung der **KeyAkademie** (kostenpflichtig)
- über eine tel. Einweisung durch einen Referenten der **KeyAkademie** (gratis)
- durch Ihren Medizinprodukteberater (gratis)

Eine Vorlage für das Medizinproduktebuch ist über den Hersteller erhältlich.

Das Gerät ist STK-pflichtig. Die STK darf nur durch Fachpersonal durchgeführt werden. Auf Wunsch unterstützt der Hersteller durch eine Protokollvorlage und Werkservice.

## Lieferumfang

Im Lieferumfang des physiokey sind enthalten:

- Handgerät
- Standard-Wechselkopf
- Ladegerät mit Mini-USB-Stecker
- Gebrauchsanweisung
- Basisstation

## Optionale Bestandteile und Schwerpunkte der Anwendungsgebiete



Highpro: Ideal für dermatom-übergreifende Behandlungen und zur Therapie von Meridianbahnen.

Trigger: Behandlung von kleinsten Strukturen aber auch Muskelsträngen, Sehnenverläufen, Triggerpunkten.



Matrix: Spezialisiert auf Faszientherapie und zur Behandlung von Bindegewebe.

Kamm: Zur Behandlung von behaarten Stellen.



Connector-Kabel: Anschluss verschiedenster Elektroden zur Langzeittherapie.

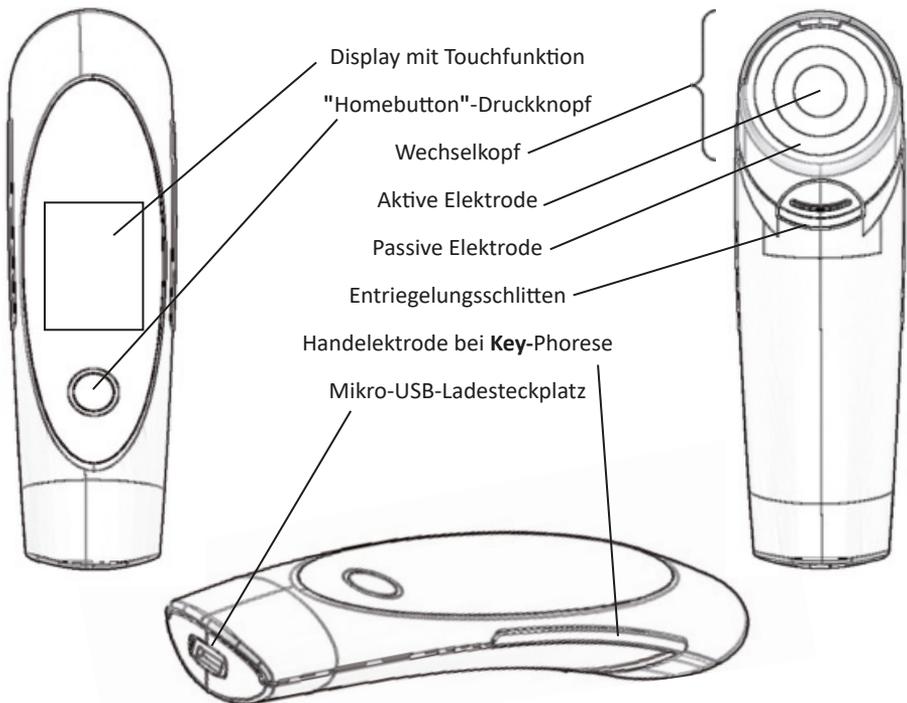
Faszien-Flow: Zur Behandlung von Faszien- und Triggerpunkten, Gesicht und **Key**-Phorese.



Tisch-Basisstation: Sichere Aufbewahrung mit Ladefunktion.

## Handhabung

### Aufbau des physiokey



## Erklärung der Funktionen des Homebuttons

Der Homebutton ist die einzige "physische" Drucktaste am physiokey und verfügt über 4 Funktionen:

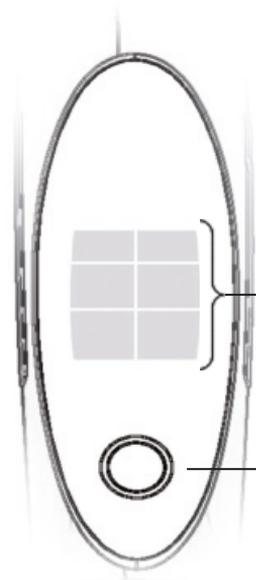
1. **Ein- und Ausschalten:** Mit dem Homebutton schalten Sie das Gerät ein. Dazu drücken Sie diese Taste für zwei Sekunden. Durch erneutes Drücken für zwei Sekunden schaltet sich das Gerät wieder ab. Bitte warten Sie mindestens 15 Sekunden, bis Sie das Gerät erneut einschalten.
2. **Aktivierung des Displays:** Wenn die Touch-Bedienfläche inaktiv ist, aktivieren Sie diese durch einmaliges kurzes Drücken des Homebuttons wieder.
3. **Zurück zum Hauptmenü:** Durch einmaliges kurzes Drücken gelangen Sie aus einem Therapiemodus zurück zum Hauptmenü, wenn der Touchscreen aktiv ist.
4. **Reset/Rekalibrierung** durchführen bei Bluescreen. Siehe Abschnitt: Fehlermeldungen und -behandlung.

## Erklärung der Touch-Bedienfläche

Das Display des physiokeys besitzt eine Touch-Bedienfläche. Wenn Sie das Energielevel oder den Therapiemodus verändern wollen, berühren Sie einfach das dafür vorgesehene Symbol oder den Begriff am Display. Im Verlauf dieser Beschreibung wird öfter von einem "Drücken" eines Symbols/Begriffs gesprochen. Leichte Berührung reicht aber meist schon aus. Im Regelfall führt das Berühren des Begriffes die gewünschte Funktion direkt aus und wird mit einem akustischen Signal bestätigt. In einer Liste wird allerdings erst über die Pfeilsymbole eine Funktion ausgewählt und dann über ein weiteres Auswahl-Symbol die Funktion gestartet (siehe Erklärung: Geräteeinstellungen und -funktionen).

BITTE BEACHTEN SIE: Der Umgang mit einem Touchdisplay will geübt sein. Schon nach wenigen Versuchen werden Sie sich aber daran gewöhnt haben.

HINWEIS: Die Touch-Empfindlichkeit lässt sich im Service-Menü einstellen (siehe Abschnitt: Geräteeinstellungen).



Den **physiokey** bedienen Sie über die speziell ausgeformte Bedienellipse. Diese Bedienellipse ist so angelegt, dass eine zufällige Veränderung der Geräteeinstellung während der Anwendung nahezu ausgeschlossen ist. Folgende Bedienelemente stehen zur Auswahl:

Touch-Bedienfläche und Display  
(siehe Abschnitt: Touch-Bedienfläche)

"Homebutton"-Taste mit on/off-Funktion

## Inaktives Display

Um versehentliche Eingaben über die Touch-Bedienfläche zu vermeiden, werden die Touch-Funktionen nach und nach gesperrt, wenn sie eine Zeit lang nicht genutzt werden. Sobald auch nur ein Teil der Touch-Bedienfläche inaktiv ist, wird es mit dem folgenden Symbol im unteren Bereich des Bildschirms angezeigt:



Des Weiteren wechseln gesperrte Tasten ihre Symbolfarbe in weiß.

Durch einmaliges kurzes Drücken des Homebuttons aktivieren Sie das Touch-Display wieder. Bei aktiviertem Display kehren Sie durch einmaliges Drücken des Homebuttons immer zum Hauptmenü zurück.

## Sperrzeiten des Displays

Bereits nach 4 Sekunden sind nur noch die Plus- und Minus-Tasten zum Ändern des Energieniveaus aktiv. Werden 9 Sekunden lang keine Änderungen am Energieniveau erkannt, wird die komplette Touch-Bedienoberfläche gesperrt und die Displayhelligkeit heruntergefahren. Durch das Drücken des Homebuttons wird die Touch-Bedienoberfläche wieder voll aktiviert.

## Therapiemodi des physiokey

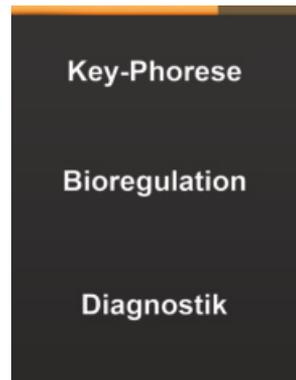
Nutzen Sie den **physiokey** nur nach seiner Zweckbestimmung. Beachten Sie die Kontraindikationen.

Laden Sie den **physiokey** vor seiner Benutzung auf.

Durch Drücken des Homebuttons für ca. zwei Sekunden schalten Sie den **physiokey** ein. Nun fährt das Gerät hoch. Das Hauptmenü erscheint.



Nach ca. zwei Sekunden zeigt das Display das Hauptmenü an.



In diesem Hauptmenü stehen Ihnen drei Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung. Jede Auswahlmöglichkeit hat eine deutlich unterschiedliche Anwendung/Therapietechnik zur Folge. Das Anwenden erlernen Sie mit Hilfe der angebotenen Seminare.

Nähere Informationen unter [www.keyakademie.de](http://www.keyakademie.de)

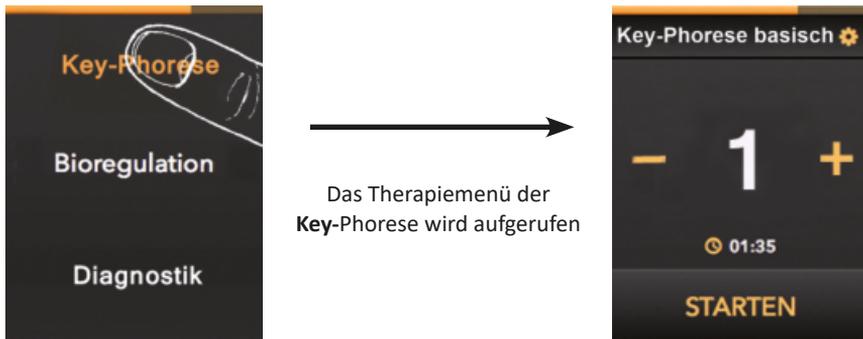
## Modus **Key-Phorese**

Die **Key-Phorese** ist eine spezielle Anwendungsform unter Ausnutzung von Gleichstromeigenschaften. Dies ermöglicht die Nutzung des Galvanik-Verfahrens, bei dem ein sehr schwacher Gleichstrom erzeugt wird. Die physio**key**-Elektrode wird auf die Haut aufgesetzt, die Handelektrode (seitlich) wird als Gegenelektrode benötigt. Sie berühren sie bei der Nutzung des Gerätes automatisch, Ihr Kontakt lässt die Elektrodenwirkung einsetzen. Um den Kreis zu schließen, muss Hautkontakt bestehen und idealerweise ist die Haut (auch die Hand) leicht angefeuchtet.

**Die Key-Phorese werden Sie im Regelfall nicht spüren.  
Trotzdem wird der gewünschte Effekt erzielt.**

Ebenfalls ist es möglich, dass der Patient während der Dauer der **Key-Phorese** das Gerät selbst führt.

Die **Key-Phorese** aktivieren Sie durch Drücken des Begriffes.



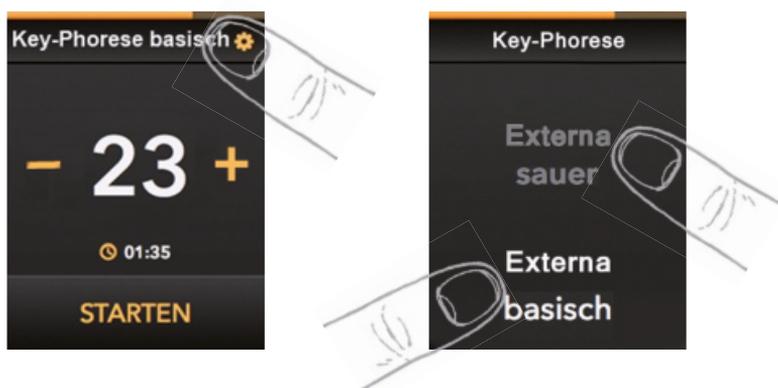
### Überblick Modus **Key-Phorese**



Um die **Key-Phorese** durchzuführen, erhöhen Sie zunächst durch Drücken der Plus-taste das Energielevel. Durch Berühren der Minustaste senken Sie die Energie. Das Energieniveau wird Ihnen durch die Zahl in der Mitte angezeigt. Die Energie können Sie von 1-99 frei wählen. Die Energie sollte gerade kaum oder nicht spürbar sein. Nach der Auswahl des Energielevels drücken Sie "STARTEN". Wenn Sie die Anwendung stoppen wollen auf "BEENDEN".



Um diese Einstellung von basisch in sauer zu ändern, drücken Sie bitte das Zahnrädchen-Symbol. Dann wechselt der Bildschirm in ein weiteres Untermenü. Nun stehen Ihnen die beiden Einstellmöglichkeiten zu Verfügung, die Sie durch Berühren des jeweiligen Begriffes ausführen. Die letzte aktive Einstellung wird heller hervorgehoben.



## Modus Bioregulation

Den Modus Bioregulation wählen Sie durch Berühren des entsprechenden Begriffes im Hauptmenü.



### Überblick Modus Bioregulation

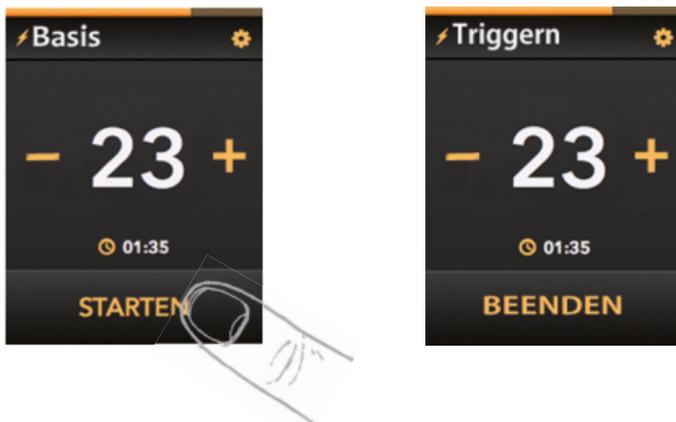


Wenn das Blitzsymbol vor dem Therapieprogramm erscheint, liegt die Ausgangsenergie an den Elektroden an.

Durch Berühren der Plus- oder Minus-Taste erhöhen bzw. senken Sie die Energie. Als Bestätigung für den Tastendruck ertönt ein akustisches Signal. Das Energieniveau wird Ihnen durch die Zahl in der Mitte angezeigt. Die Energie können Sie von 1-99 frei wählen. Die Energie sollte aber in den meisten Fällen angenehm eingestellt sein. Ebenfalls kann in dieser Einstellung die Grundbehandlung durchgeführt werden. Nach dem Einschalten des **physiokey** wird das Therapieprogramm in der Bioregulationseinstellung immer zunächst auf "Basis" mit dem Energieniveau 1 stehen.



Durch Drücken des "STARTEN"-Symbols wird ein zuvor abgespeichertes Therapieprogramm aktiviert. Dies erkennen Sie an der oberen Benennung (Bsp. Triggern). Durch Drücken des "BEENDEN"-Symbols kehren Sie in die Basiseinstellung zurück.



## Verändern des abgespeicherten Therapieprogramms

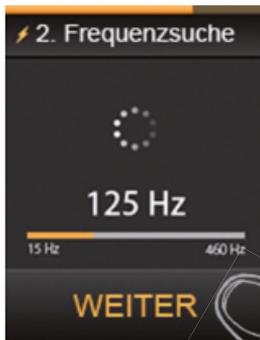
Mit Ihrem **physiokey** stehen Ihnen eine große Auswahl unterschiedlichster Therapieprogramme zur Verfügung. Dadurch wird das Gerät maximal flexibel. Die verschiedenen Therapieprogramme sind entsprechend dem zu erzielenden Effekt benannt. Welches Programm Sie im Speziellen auswählen, entnehmen Sie bitte den Seminarunterlagen. Die Auswahl treffen Sie, indem Sie das Zahnradchen-Symbol drücken und somit ein weiteres Untermenü öffnen.



Mit Hilfe der Pfeilsymbole lässt sich das jeweilige Therapieprogramm anwählen. Es wird dann heller hervorgehoben und wandert in die Mitte. Durch Drücken des Begriffs "WÄHLEN" bestätigen Sie die Auswahl und speichern diese Therapieform ab. Die so abgespeicherte Therapieform wird nun automatisch immer wieder aufgerufen, sobald Sie "STARTEN" drücken. Diese Funktion steht auch im Diagnostikmodus zur Verfügung. Somit können Sie schnell auf die abgespeicherte Therapieform zurückgreifen.

## Therapieprogramm Individual+

Das Therapieprogramm Individual+ beinhaltet eine besondere Funktion zum Einstellen einer speziellen Frequenz. Aus diesem Grund wird bei der Auswahl von Individual+ nicht wie üblich zur Energieanzeige gewechselt, sondern zunächst der Schritt "2. Frequenzsuche" gestartet.



In der Frequenzsuche wird die Impulsfrequenz zyklisch von von 5 Hz auf 460 Hz langsam erhöht. Die laufende Frequenz wird in der Mitte des Bildschirms als Zahl und gleichzeitig als laufender Balken angezeigt. Mit der Betätigung der "WEITER"-Taste wird die aktuelle Frequenz übernommen und der Schritt "3. Feineinstellung" gestartet. In der Feineinstellung kann die Frequenz mit Plus und Minus in einzelnen Schritten erhöht oder reduziert werden. Mit der "WÄHLEN"-Taste wird die aktuelle Frequenz übernommen und die Einstellung für das "Individual+" Therapieprogramm ist abgeschlossen.

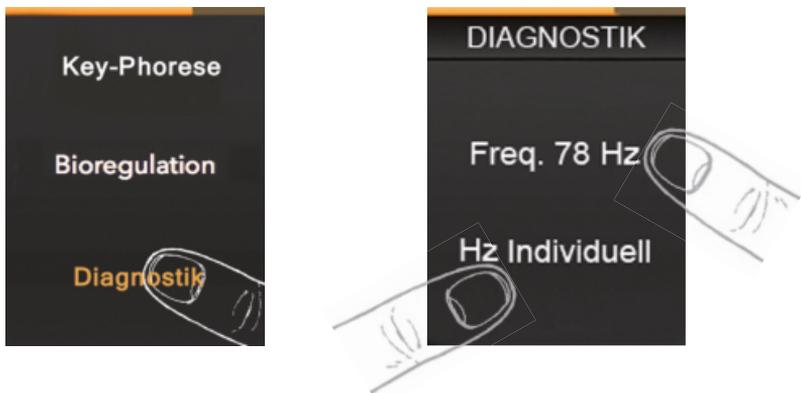


Die eingestellte Frequenz wird in das Individual+ Programm integriert und angezeigt. Nun kann wie gewohnt die Energie erhöht oder verringert werden. Um die Frequenzsuche erneut zu starten, muss das Individual+ Therapieprogramm erneut aufgerufen werden.

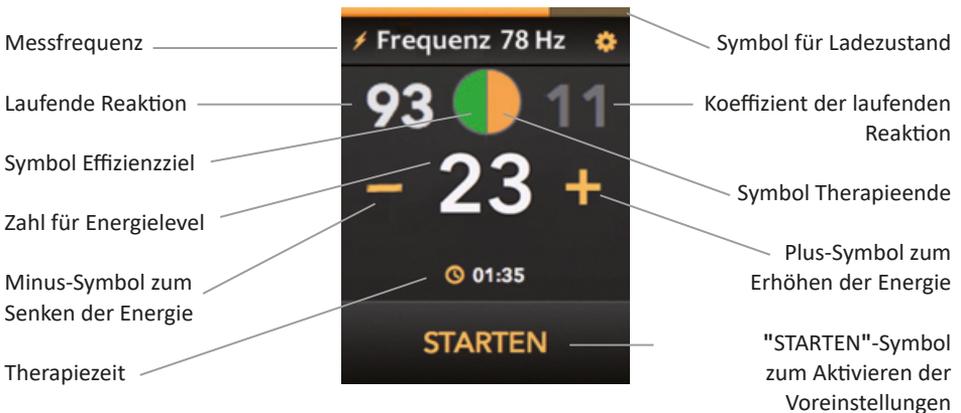
## Modus Diagnostik

Mit Hilfe des Diagnostikmodus können "Messdaten" abgerufen und ausgewertet werden. Dadurch lässt sich die Identifikation von "Asymmetrien" präzisieren und objektivieren. Gleichzeitig wird in diesem Modus auch eine Therapie durchgeführt, wobei sich die Dynamik anhand der gewonnenen Werte ablesen lässt. Ebenfalls wird Ihnen angezeigt, wann die Therapie beendet werden kann. Das Therapieren im Modus Diagnostik entnehmen Sie bitte den Seminarinhalten.

Den Modus Diagnostik aktivieren Sie durch Drücken des entsprechenden Begriffes im Hauptmenü. Daraufhin öffnet sich ein Untermenü, in dem Sie sich zwischen dem Modus einer fest eingestellten Frequenz von 78 Hz ("Freq. 78 Hz") oder einer freien Frequenzwahl "Hz Individuell" entscheiden können.



### Überblick Frequenz 78 Hz im Modus Diagnostik

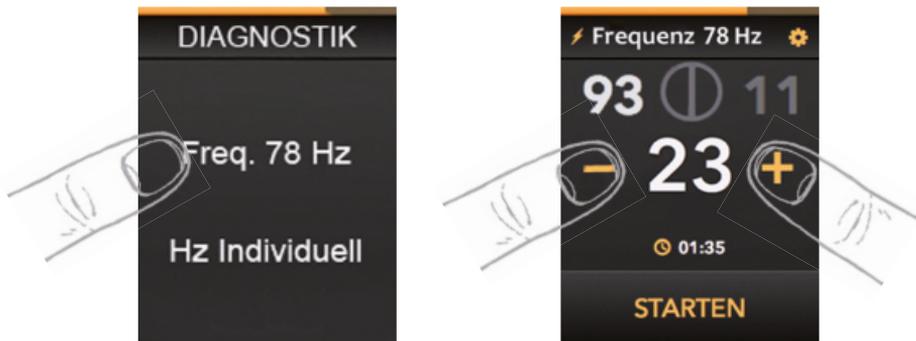


Durch Berühren der Plus- oder Minus-Taste erhöhen bzw. senken Sie die Energie. Als Bestätigung für den Tastendruck ertönt ein akustisches Signal.

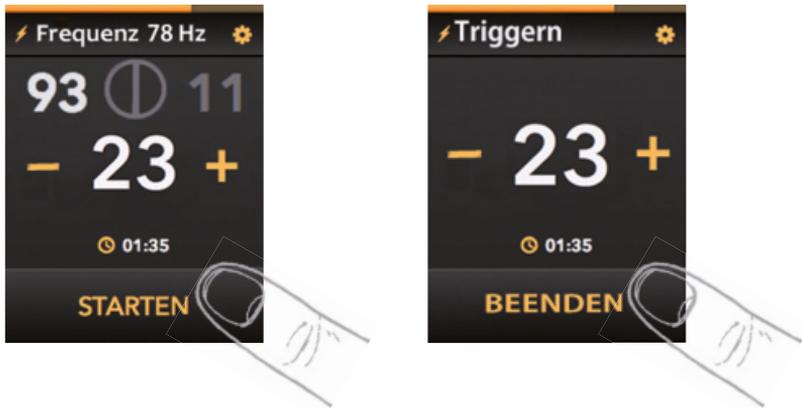
Das Energieniveau wird Ihnen durch die Zahl in der Mitte angezeigt. Die Energie können Sie von 1-99 frei wählen. Wenn die Energie eingestellt ist, werden automatisch die verschiedenen Messwerte aufgerufen.

Die "laufende Reaktion" gibt Aufschluss über die Reaktionsbereitschaft des Gewebes. Der Koeffizient zeigt die "Nulldurchläufe" im bipolaren Impulswellenpaket an.

Die beiden Felder in der Mitte zeigen auf, wann die höchste Effizienz erreicht ist bzw. wann keine Gewebedämpfungsveränderung mehr zu erwarten ist.



Durch Berühren der "STARTEN"-Taste wird das voreingestellte Therapieprogramm (Bsp. Triggern) aktiviert (siehe Seite 14). Durch "BEENDEN" kehren Sie in den Diagnostik-Modus zurück.

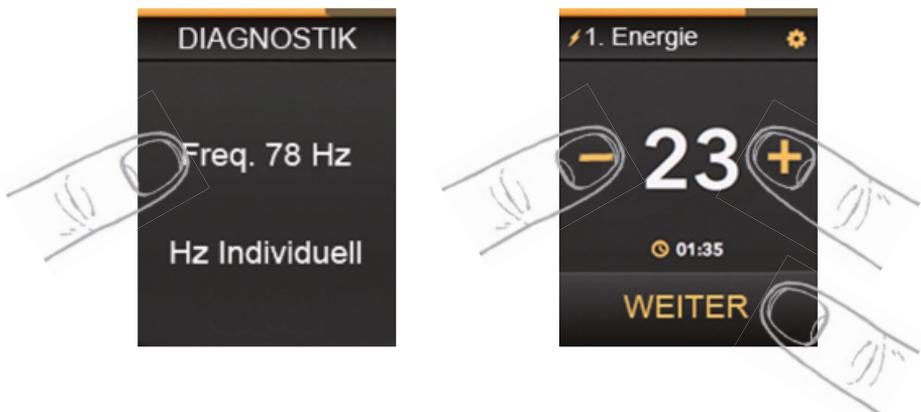


### Therapieprogramm Hz Individuell im Modus Diagnostik

Das Therapieprogramm "Hz Individuell" kann über das Untermenü Diagnostik aufgerufen werden, um bei einer beliebigen Frequenz die "laufende Reaktion" und die "Nulldurchläufe" anzuzeigen.

Zunächst muss unter Schritt "1. Energie" eine für Sie angenehme Energie eingestellt werden, die während der Frequenzsuche beibehalten wird.

Mit dem Button "WEITER" startet die eigentliche Frequenzsuche-Funktion.

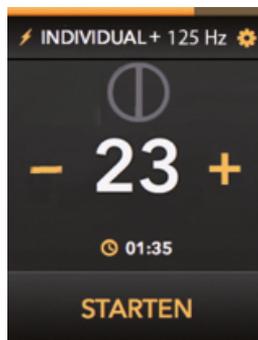


Im Schritt "2. Frequenzsuche" wird zyklisch das Frequenzband von 5 Hz bis 460 Hz durchlaufen. Die momentane Frequenz wird dabei als Zahl und als Balken in der Mitte des Bildschirms dargestellt. Beim Betätigen der Taste "WEITER" wird die zu diesem Zeitpunkt angezeigte Frequenz gespeichert und in Schritt "3. Feineinstellung" gewechselt.

In der Feineinstellung kann die Frequenz mit Plus und Minus in einzelnen Schritten erhöht oder reduziert werden. Mit der "WÄHLEN"-Taste wird die gewählte Frequenz gespeichert und die individuelle Frequenzeinstellung wird übernommen.



Nun kann wie gewohnt die Energie erhöht oder verringert werden. Zusätzlich werden die "laufende Reaktion" und die "Nulldurchläufe" dargestellt. Um die Frequenzsuche erneut zu starten, muss das "Hz Individuell" Therapieprogramm erneut über den Modus Diagnostik aufgerufen werden.



## Geräteeinstellungen: Das Einstellungs-Menü

Unmittelbar nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, kann das Service-Menü aufgerufen werden, indem das Zahnradsymbol am rechten oberen Rand berührt und **gehalten** wird. Sobald das Service-Menü erscheint, kann die Taste wieder losgelassen werden. Mit den Pfeiltasten am rechten und linken Rand lassen sich die jeweiligen Einstellungen aus der Liste anwählen und mit der "WÄHLEN"-Taste aufrufen. Die folgenden Eigenschaften können verändert werden:

- **Sprache:** Es kann zwischen Englisch und Deutsch gewählt werden. Die Auswahl findet über eine Liste statt. Mit dem "WÄHLEN"-Button wird die selektierte Sprache übernommen.
- **Ton:** Der Ton kann ein- bzw. ausgeschaltet werden. Warnsignale, wie eine zu schwache Akkuspannung, werden nicht unterdrückt. Die Auswahl findet durch zwei Buttons für "Ton An" und "Ton Aus" statt.
- **Helligkeit:** Die maximale Helligkeit des Displays kann in dem Bereich zwischen 50% - 99% beeinflusst werden. Die Auswahl findet über eine Energieanzeige statt. Mit dem "WÄHLEN"- Button wird der eingestellte Wert übernommen.
- **Touch-Empfindlichkeit:** Es kann zwischen sieben Empfindlichkeitsstufen des Touch Displays ausgewählt werden. Dabei steigt die Empfindlichkeit, wenn in Richtung "+" ausgewählt wird und sinkt, wenn in Richtung "-" ausgewählt wird. Die Auswahl findet über eine Liste statt. Mit dem "WÄHLEN"- Button wird die selektierte Empfindlichkeitsstufe übernommen.
- **Patienten-Erkennung:** Es kann zwischen den folgenden drei Empfindlichkeitsstufen für die Patientenerkennung ausgewählt werden.

**Hoch:** Schnelle Erkennung, kann bei manchen Patienten zu einem Nachlaufen nach dem Absetzen führen.

**Mittel:** Empfohlene Einstellung, optimale Erkennung für die meisten Patienten.

**Schwach:** Erkennung erfolgt nach Auflegen mit leichtem Druck.

Sollte das "Weiter"-Symbol durch das Symbol der durchgestrichenen Hand überdeckt sein, drücken Sie kurz den Homebutton, um das Display zu entsperren.

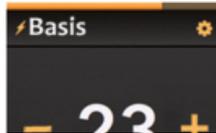
## physiokey aufladen

Ihr **physiokey** zeigt Ihnen durch ein Symbol den Akku-Ladezustand während des Betriebes an (hier dargestellt am Display nach Starten der Voreinstellung):

Akku-Ladezustand: \_\_\_\_\_

Hell = Restenergie

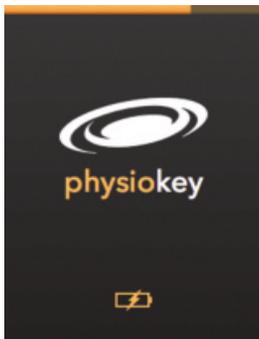
Dunkel = verbrauchte Energie



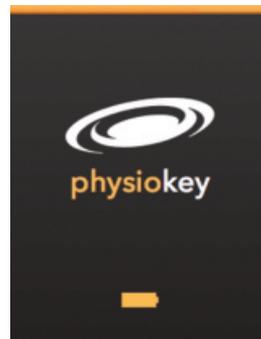
Bevor der Akku nicht mehr genügend Ladung zum weiterführenden Betrieb hat, warnt der **physiokey** durch ein akustisches Signal. Ist die Akkuladung schwach, lässt sich der **physiokey** nicht mehr in Betrieb nehmen. Schließen Sie ihn dann an das mitgelieferte Ladegerät an.

Mit im Lieferumfang enthalten ist ein Ladegerät mit Micro-USB-Anschluss. Zum Laden Ihres **physiokey** stecken Sie das Ladegerät in eine dafür vorgesehene Steckdose und schließen es dann an den **physiokey** an. Das Gerät muss dafür ausgeschaltet sein. Eine Verwendung während der Ladephase ist nicht möglich. Während des Ladevorgangs wird unten aufgeführtes Display angezeigt. Nach kurzer Zeit schaltet das Display im Lademodus ab, um Energie zu sparen und den Ladevorgang zu beschleunigen. Wenn Sie Informationen über den Ladezustand erfahren möchten, drücken Sie den Homebutton, um das Display zu aktivieren.

Die Ladebuchse ist vor eindringenden Flüssigkeiten zu schützen. Verschließen Sie deshalb die Ladebuchse nach dem Laden immer mit dem dafür mitgelieferten USB-Stöpsel.



physiokey lädt



physiokey ist voll geladen

### Akkuleistung:

Der Akku wurde speziell an die Merkmale des **physiokey** angepasst. Er ist fest im Gerät verbaut und **nicht herausnehmbar**. Um eine möglichst hohe Akku-Lebensdauer zu erhalten, achten Sie bitte auf Folgendes:

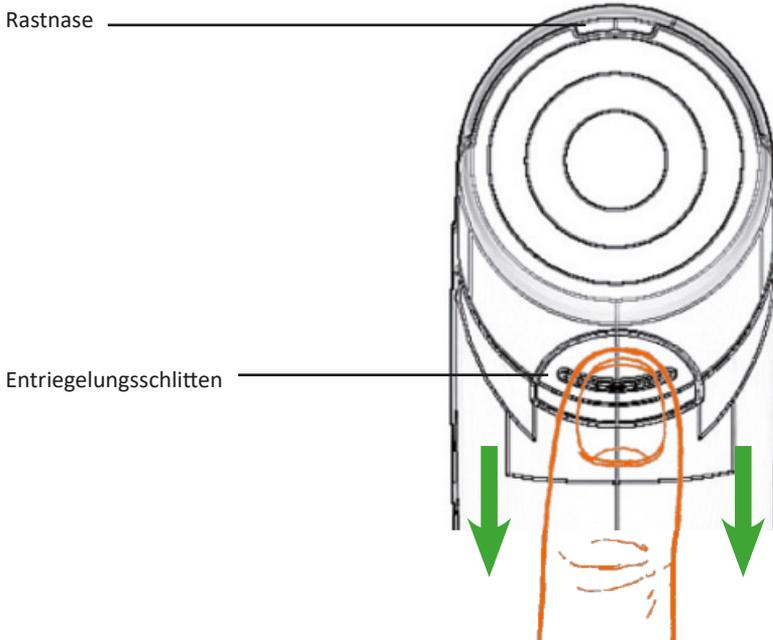
- Ein tiefentladener Akku ist defekt. Laden Sie den **physiokey** auf, wenn der Akku leer ist.
- Lassen Sie Ihren **physiokey** nicht unnötig angeschaltet.
- Laden Sie das Gerät nur mit Originalzubehör.
- Schalten Sie den **physiokey** nicht zu oft hintereinander ein und aus.

Die Betriebszeit sollte in Abhängigkeit der verwendeten Therapiemodi und des Energielevels mindestens 1 Stunde betragen. Ist die Nutzungszeit deutlich darunter, können Sie den Service kostenpflichtig beauftragen, den Akku zu wechseln.

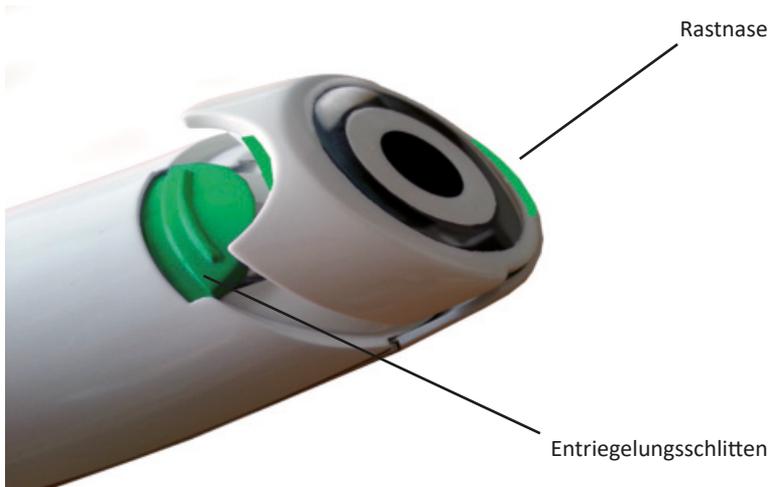
## Wechselkopf tauschen

Die Elektrode auf der Unterseite des **physiokey** ist auf einem austauschbaren Wechselkopf angebracht. Dieser Wechselkopf kann durch optionale spezifische Wechselköpfe getauscht werden, die das Therapiespektrum deutlich erweitern.

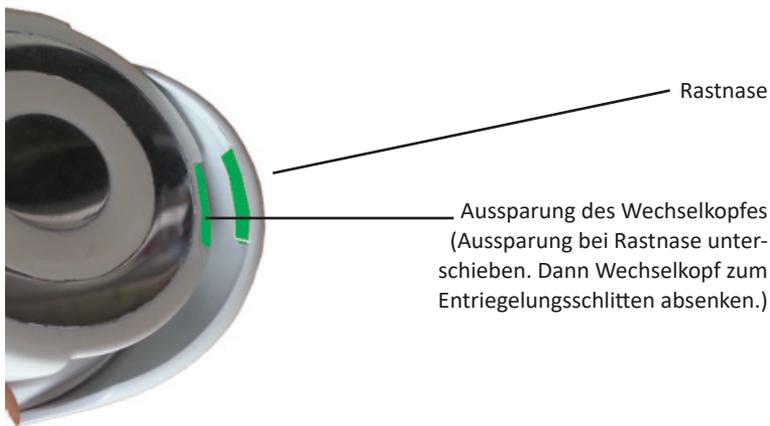
Zum Tauschen des Wechselkopfes schieben Sie den Entriegelungsschlitten nach hinten.



Dann entnehmen Sie den Wechselkopf aus der Führung, indem Sie ihn zuerst an der Seite des Entriegelungsschlittens anheben.



Zum Einsetzen eines anderen Wechselkopfes führen Sie zuerst die Aussparung des Wechselkopfes bündig unter die Rastnase in gekippter Position. Senken Sie dann das hintere Ende ab und lassen es mit dem Entriegelungsschlitten einrasten.



# Pflege und Reinigung

Ihr **physiokey** wurde so konzipiert, dass er robust und langlebig ist. **Trotzdem empfehlen wir dringend Ihren physiokey, wie jedes hochtechnische Gerät, mit entsprechender Sorgfalt zu behandeln.** Keine oder falsche Pflege und Reinigung kann zum Gewährleistungs- und Garantieausschluss führen.

Wir empfehlen, den **physiokey und die Wechselelektrode** nach jeder Therapiesitzung zu reinigen und zu desinfizieren.

## Es ist folgendes Vorgehen zu beachten:

- Schalten Sie ihren **physiokey** nach jedem Gebrauch aus.
- Empfehlung: **physiokey** nach jedem Gebrauch reinigen.
- Reinigungsmittel auf ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch geben.
- Gerät damit abwischen.
- Wechselkopf entfernen und abwischen.
- Gerät unter der Auflagefläche des Wechselkopfes reinigen (auch Bereich der Rastnase).
- Mit einem von Reinigungsmitteln befreitem feuchten Tuch nachwischen.

Die Desinfektion ist mit Isopropylalkohol durchzuführen. Alternative Verfahren sind nur zulässig, wenn Sie den Empfehlungen des Robert-Koch-Instituts (Deutschland) bzw. anderen nationalen Anforderungen entsprechen. Zu vermeiden ist Ethanol als Reinigungsmittel, insbesondere auf dem Acrylglas der Bedienoberfläche!

Bitte beachten Sie, dass der **physiokey** nicht wasserdicht ist. Sie sollten deshalb alle Teile nur mit einem durch das Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch behandeln. Bei starker Verschmutzung kann das Gerät mit den nachfolgenden Mitteln gereinigt werden:

- Seifenlösung (Verdünnung)
- Fettreiniger (Verdünnung)

Es ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

## Fehlermeldungen und -behandlung

Ihr **physiokey** verfügt über verschiedene Selbsttest- und Überwachungsmechanismen. Diese überwachen sowohl die eingebaute Hardware als auch die Funktion der Firmware.

Fehler	Wahrscheinliche Ursache und Behebung
Gerät zeigt einen blauen Bildschirm	<p>Stellt der Überwachungsmechanismus einen Fehler fest, wird die Anwendung sofort unterbrochen und es erscheint ein blauer Bildschirm mit einer Fehlermeldung.</p> <p>Das Gerät schaltet sich automatisch nach 3 Sekunden mit einem akustischen Intervallton ab. Um die Fehlermeldung länger zu betrachten, kann der Homebutton gedrückt werden.</p> <p>Zeigt Ihr <b>physiokey</b> beim Einschalten oder während der Behandlung ein blaues Display, können Sie das Gerät neu kalibrieren (s.u.) und in die Werkseinstellung zurücksetzen.</p>
Gerät lässt sich nicht einschalten <i>oder</i> Gerät schaltet sich selbstständig aus	<p>Überprüfen Sie den Akkuzustand. Dazu schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät an. Erscheint der Ladebildschirm, wird der Akku geladen.</p>
Anzeige: Temperature Error	<p>Die Gebrauchstemperatur des <b>physiokey</b> ist über- oder unterschritten. Warten Sie, bis das Gerät sich aufgewärmt hat oder abgekühlt ist. Schalten Sie es erst dann wieder ein.</p>
Die Touch-Bedienung geht schwerfällig.	<p>Starten Sie das Gerät neu und rufen Sie das Einstellungs-Menü auf (s.v.). Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Eintrag "Touch Empf." aus der Liste aus und drücken Sie die "WÄHLEN"-Taste. Betätigen Sie im neuen Untermenü die Pfeiltaste nach unten. Je mehr Pluszeichen angezeigt werden, umso empfindlicher wird die Touch-Eingabe. Mit der "WÄHLEN"-Taste wird der neue Wert übernommen. Nach dem Betätigen des Homebuttons kann das Gerät wieder wie gewohnt verwendet werden.</p>
Die Touch-Bedienung ist zu empfindlich.	<p>Starten Sie das Gerät neu und rufen Sie das Einstellungs-Menü auf (s.v.). Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Eintrag "Touch Empf." aus der Liste aus und drücken Sie die "WÄHLEN"-Taste. Betätigen Sie im neuen Untermenü die Pfeiltaste nach oben. Je mehr Minuszeichen angezeigt werden, umso unempfindlicher wird die Touch-Eingabe. Mit der "WÄHLEN"-Taste wird der neue Wert übernommen. Nach dem Betätigen des Homebuttons kann das Gerät wieder wie gewohnt verwendet werden.</p>

Fehler	Wahrscheinliche Ursache und Behebung
Die Patienten-Erkennung startet willkürlich.	Starten Sie das Gerät neu und rufen Sie das Einstellungs-Menü auf. Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Eintrag "Patienten Erken." aus der Liste aus und drücken Sie die "WÄHLEN"-Taste. Betätigen Sie im neuen Untermenü die Pfeiltaste nach unten, bis die Einstellung "Schwach" angezeigt wird. Damit wird die Patientenerkennung unempfindlicher. Mit der "WÄHLEN"-Taste wird der neue Wert übernommen. Nach dem Betätigen des Homebuttons kann das Gerät wieder wie gewohnt genutzt werden.
Die Patienten-Erkennung startet nicht.	Starten Sie das Gerät neu und rufen Sie das Einstellungs-Menü auf. Wählen Sie mit den Pfeiltasten den Eintrag "Patienten Erken." aus der Liste aus und drücken Sie die "WÄHLEN"-Taste. Betätigen Sie im neuen Untermenü die Pfeiltaste nach oben bis die Einstellung "Hoch" angezeigt wird. Damit wird die Patientenerkennung empfindlicher. Mit der "WÄHLEN"-Taste wird der neue Wert übernommen. Nach dem Betätigen des Homebuttons kann das Gerät wieder wie gewohnt verwendet werden.
Eingabe über die Touch-Bedienung ist nicht mehr möglich und/oder die Patienten-Erkennung funktioniert mit allen drei Stufen nicht	Stellt der Überwachungsmechanismus einen Fehler fest, wird die Anwendung sofort unterbrochen und es erscheint ein blauer Bildschirm mit einer Fehlermeldung. Führen Sie eine Rekalibrierung durch.
Beschädigungen	Sollte das Gerät erkennbare Beschädigungen aufweisen, nehmen Sie den <b>physiokey</b> nicht weiter in Betrieb. Schicken Sie das Gerät ein und lassen Sie es überprüfen.

## Rekalibrierung

BITTE BEACHTEN: Führen Sie die Kalibrierung nur mit voll geladenem Akku durch.

Wenn ein blauer Bildschirm erscheint mit den Worten "go to service or reset device", ist zunächst eine Rekalibrierung durchzuführen. Starten Sie das Gerät neu. Drücken Sie den Homebutton erneut und halten Sie ihn für mindestens 10 Sekunden gedrückt, bis ein akustisches Signal in Verbindung mit einem "blauen" Bildschirm erscheint. Lassen Sie den Homebutton los, warten Sie, bis sich das Gerät selbstständig abschaltet.

**ACHTUNG!!!** Bevor Sie das Gerät erneut einschalten, stellen Sie sicher, dass die Elektroden keinen Kontakt zum Patienten, Ihnen oder sonstigen leitfähigen Gegenständen haben!

Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis sich das Gerät selbstständig kalibriert hat. Das kann bis zu einer Minute dauern.

**ACHTUNG!!!** In dieser Zeit dürfen die Elektroden keinen Kontakt zum Patienten, Ihnen oder sonstigen leitfähigen Gegenständen haben!

Nachdem die Kalibrierung durchgeführt wurde, wechselt das Gerät selbstständig in das Einstellungs-Menü. An dieser Stelle können Sie Ihre gewohnten Einstellungen vornehmen, z.B. die Sprache. Nach dem Betätigen des Homebuttons kann das Gerät wieder wie gewohnt verwendet werden.

## Service und Reparaturen

Verantwortlich für den sicheren Betrieb Ihres **physiokey** betrachtet sich der Hersteller nur, wenn Reparaturen, Updates und alle weiteren Eingriffe durch ihn selbst oder durch von ihm ermächtigte Personen durchgeführt werden und das Gerät zweckmäßig verwendet wird.

Der Akku kann nur durch den Hersteller gewechselt werden.

## Garantie- und Gewährleistungsverlust

Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile und Verbrauchsmaterial. Ein sicherer Verlust der Garantie- und Gewährleistungen ist u.a. dann gegeben, wenn Sie versuchen:

- den **physiokey** zu öffnen.
- Einfluss auf die innere Hardware oder Firmware des Gerätes zu nehmen.
- den **physiokey** mit *herstellerfremden* technisch ausgelegten Mitteln zu kombinieren.
- den **physiokey** mit *herstellerfremdem* Ladegerät aufzuladen.
- das Gerät unzulässig zu verwenden.
- mit dem Gerät grob fahrlässig umzugehen (u.a. bei Wassereintritt ins Gehäuse, Sturz etc.).

## Rücknahme und Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet.

Da sich in Ihrem physiokey ein Akku befindet, entsorgen Sie bitte das gesamte Gerät bei Sammelstellen, die dem gemeinsamen Rücknahmesystem angeschlossen sind. Bitte öffnen Sie das Gerät nicht. Auch der Hersteller ist zur Rücknahme des Gerätes verpflichtet.

## Anhang: Technische Informationen

### Erläuterungen der Impulsformen der unterschiedlichen Therapiemodi

#### Modus Bioregulation:

Basis:	Standardfrequenz – alle anderen Parameter inaktiv
Beruhigung:	Hohe Frequenz kombiniert mit Amplitudenmodulation
Triggern:	Niedrige Frequenz mit hoher Intensität und Amplitudenmodulation
Relaxation:	Abweichende Standardfrequenz mit verändertem Zeitabstand und Intensität
Harmonisierung:	Abweichende Standardfrequenz, hohem Zeitabstand und niedriger Intensität
FM chronisch:	Niedrige Frequenzmodulation
FM akut:	Hohe Frequenzmodulation
Individual:	Automatische Intensitätsanpassung, variabler Zeitabstand, Frequenzintervall
Individual+:	Automatische Intensität, variabler Zeitabstand, Frequenz einstellbar
Aktivierung:	Niedrige Frequenz mit Dämpfung
Memory:	Frequenzintervall mit variabler Dämpfung

#### Modus Key-Phorese:

**Key-Phorese sauer:** Galvanik mit Iontophorese-Eigenschaft zum Einarbeiten von sauren Externa. Ladungsausgleich von - zu +

**Key-Phorese basisch:** Galvanik mit Iontophorese-Eigenschaft zum Einarbeiten von basischen Externa. Ladungsausgleich von + zu -

## Technische Daten

### Handgerät physio**key**:

Hersteller:	Keytec GmbH Steppacherstr. 32a 86420 Diedorf Germany
Ansprechpartner:	Keytec GmbH Münchweg 2a 50374 Erftstadt
Tel:	+49-2235/988 6111
Fax:	+49-6195/969 444 7
E-Mail:	info@keyserie.com
Internet:	www.keyserie.com
Abmessungen:	185 x 51 x 28 mm (L x B x H)
Gewicht:	180g
Umgebungstemperatur:	-25°C ... 50°C Transport und Lagerung 0°C ... 30°C Gebrauch
Umgebungsfeuchte:	max. 93% rel.F, nicht kondensierend
Umgebungsluftdruck:	700hPa ... 1060hPa
Schutzklasse:	IP 42
Ladespannung:	5V +/- 0,5V
max. Ladestrom:	500 mA
max. Ladezeit:	180 min
Akku Ladekapazität:	800 mAh
Typ. Betriebsdauer:	6h (abhängig vom Behandlungsmodus und Energiestärke)
min. Ladezyklen:	500
Ausgangswert:	a) Pulsbetrieb: < 10mA (rms) bei 10kOhm (abhängig vom Betriebsmodus) Pulsenergie max. < 1mJ /Puls bei 10kOhm Energielevel wählbar in 100 Stufen  b) <b>Key</b> -Phorese DC-Betrieb: max. 1,2mA bei 10kOhm U <sub>max</sub> <= 12,5V Stromlevel wählbar: in 100 Stufen 0 ... 1mA 50 Stufen [20µA/Stufe] 1 ... 10mA 50 Stufen [180µA/Stufe]

Das Gerät wird nicht durch drahtlose Kommunikationsgeräte (z.B. Handy) gestört und stört diese auch nicht.

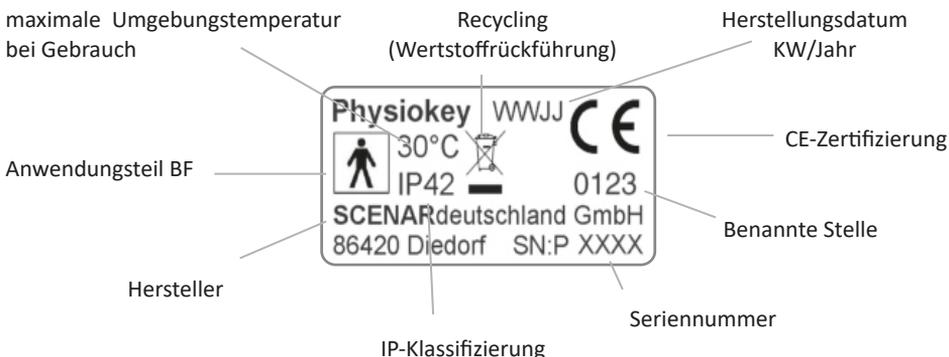
**Original-Ladegerät (HNP06-USB-L6)**

- Eingangsspannungsbereich: 90 ... 264 VAC
- Eingangsfrequenz: 47 ... 63 Hz
- Eingangsstrom: max. 300 mA (rms) bei 90 VAC, 50 mA(rms) bei 230 VAC
- Leerlaufverlust: 0,17W
- Ausgangsspannung: 5V +/- 0,5V
- Ausgangsleistung: 6 Watt

## Symbole und Bildzeichen

Auf Ihrem physiokey befinden sich folgende Symbole und Bildzeichen:

Typschild:



Sicherheitshinweis:

**Achtung!** Gebrauchsanweisung und weitere Begleitdokumente beachten!





physio**key** manual  
explanation of handling.

English



# Index

<b>Definition and General Information</b> .....	<b>36</b>
What is the <b>physiokey</b> ? .....	36
Indications .....	36
Fields of Application .....	36
Contraindications and Non-Applications .....	36
Side-Effects .....	37
Safety Instructions .....	37
Briefing and Book of Medical Devices .....	37
<b>Scope of Delivery</b> .....	<b>38</b>
Optional Accessories and their Scope of Application .....	38
<b>Handling</b> .....	<b>39</b>
<b>physiokey</b> Brief Description .....	39
Explanation of the Function of the "Home" Button .....	40
Description Touchscreen Controls .....	40
Inactive Display .....	41
Locking Times of the Display .....	41
<b>physiokey</b> Therapy Modes .....	42
Key-Phoresis Mode .....	43
Bioregulation Mode .....	45
Diagnostic Mode .....	49
Device Settings .....	53
Charging the <b>physiokey</b> .....	54
Replacing the Changeable Electrode Head .....	55
<b>Care and Cleaning</b> .....	<b>57</b>
Error Messages .....	58
Recalibration .....	60
Service and Repair .....	60
Loss of Guarantee and Warranty .....	60
<b>Return and Disposal</b> .....	<b>61</b>
<b>Attachment: Technical Information</b> .....	<b>61</b>
Explanation of the Therapy Modes' Pulse Forms .....	61
Technical Data .....	62
Symbols and Pictograms .....	63

# Definition and General Information

## What is the physiokey?

physiokey is an adaptively regulated electrotherapy device.

The device uses the process of non-invasive electrical nerve stimulation which has been established as a successful therapy for many years, through the electrode's contact with the skin. This process is generally regarded as displaying extremely few side-effects.

physiokey can create bidirectional (in "Bioregulation") and galvanic (in "key-phoresis") forms serving as a base for the following indications and fields of application:

## Indications

The therapeutic aim of the physiokey is to reduce acute and chronic pain, improve blood circulation and perform passive muscle stimulation for the following fields of application:

## Fields of Application

- Nervous system
- Musculoskeletal system
- Digestive tract
- Urogenital area

The recommended treatment duration for the devices ranges from a few minutes to a maximum of 1 hour. The treatment is usually performed by moving the device on the skin.

physiokey is a medical product. The field of application is both in trained, professional therapy, as well as home-use of medical laypersons.

## Contraindications and Non-Applications

In the following cases, physiokey may not be used or only in consultation with a doctor:

- Use prohibited on injured skin (e.g. open wounds and wounds which have not yet completely healed)
- Use prohibited in body orifices
- Use prohibited on carriers of active controlled implants (e.g. cardiac pacemakers)
- Use prohibited in the area of the uterus of pregnant women
- Use prohibited above tumours
- Use prohibited on patients with cardiac arrhythmia
- Use without consultation with a doctor prohibited on patients with malign diseases

## Side-Effects

The **physiokey** shows extremely few side-effects. The following can, however, be regarded as side-effects:

Symptom intensification: Symptoms may intensify during the treatment period since the body is "dynamised". In individual cases, this may be accompanied by stronger pain, muscle ache and other reactions, but they generally cease quickly. Should they last longer, you should interrupt the treatment for a few days and, if necessary, consult a doctor.

Like all metals, the steel of the electrodes may contain traces of nickel. Patients with pronounced nickel allergy may therefore experience skin irritation.

## Safety Instructions

- Read the manual (this document) before you use the device for the first time.
- **physiokey** must be kept out of reach of children and stored accordingly. Numerous dangers might arise if the devices gets into children's hands.
- Use the **physiokey** in continuous operation only at ambient temperatures of up to 30 °C max.
- Do not expose the **physiokey** to temperatures above 40 °C and protect it against direct sunlight.
- Do not submerge the **physiokey** in water or hold it under flowing water.
- Do not dispose of the device in household waste, but according to special waste regulations.
- Do not open the device.
- Do not use it near inflammable substances.
- Only use the **physiokey** for the intended purpose.
- Only charge the device with the delivered charger.

## Briefing and Book of Medical Devices

You can receive a briefing into the device use

- by visiting seminars of **KeyAkademie** (German-only; details: [www.keyakademie.de](http://www.keyakademie.de); fees apply)
- by in-house seminars of **KeyAkademie** (German only; fees apply)
- through telephone support of a speaker of **KeyAkademie** (German only; free of charge)
- through your medical product consultant (free of charge)

Safety-related checks have to be performed by professional staff according to German law (if the device is operated in Germany). If requested, the manufacturer can support through providing a protocol and fee-based service.

# Scope of Delivery

The scope of delivery of the physiokey includes:

- Hand-held device
- Standard changeable electrode head
- Charging device with mini USB connector
- user manual
- Base station

## Optional Accessories and their Scope of Application



Highpro. Ideal for cross-dermatome treatment and therapy of meridians.

Trigger. Treatment of small-scale structures and muscle strands, tendons, trigger points.



Matrix. Specialised for fascia therapy and treatment of connective tissue.

Comb. For treatment of hairy areas.



Connector cable. Connection of various electrodes for long-term therapy.

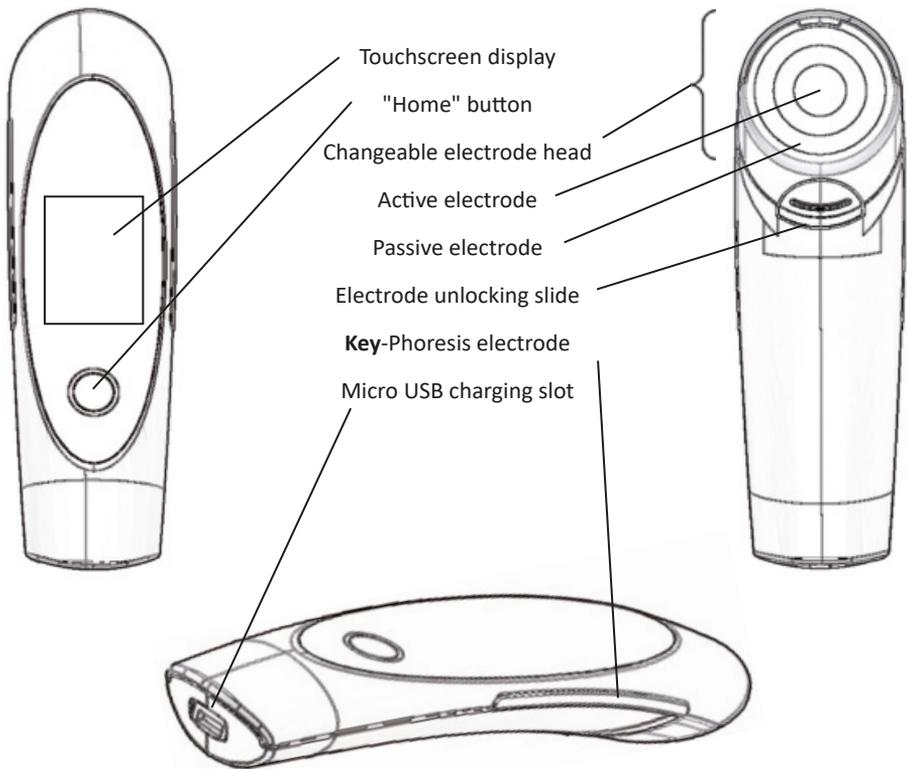
Faszien-Flow. For treatment of fascia and trigger points, face and **key**-phoresis.



Tabletop base station. Secure storage with charging function.

## Handling

### physiokey Brief Description



## Explanation of the Function of the "Home" Button

The "Home" button is the only physical pushbutton on the physiokey and offers 4 functions:

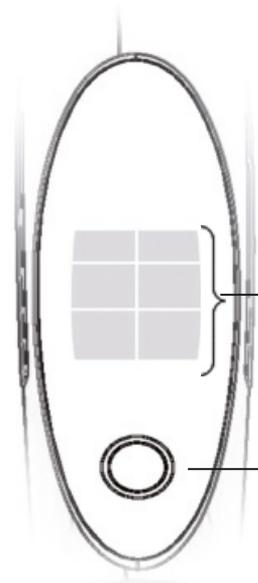
1. **On/Off:** With the "Home" button, the device is switched on. To do so, press the button for two seconds. By pressing the button again for two seconds, the device is switched off again. Please wait at least 15 seconds before switching on the device again.
2. **Back to Main Menu:** the second function of the "Home" button is to return to the main menu by briefly pressing the button while the touchscreen is active.
3. **Reactivating of the Display:** If the touchscreen controls are not active, they can be reactivated by briefly pressing the "Home" button.
4. **Reset/Recalibration,** to be executed if a bluescreen is shown. See chapter troubleshooting.

## Description Touchscreen Controls

The display of the physiokey features touchscreen controls. If the energy setting or the therapy mode is to be changed, simply press the respective symbol or button on the display. In this description, the phrase "press" is often used regarding symbols/buttons. However, light touching is often sufficient. In general, touching the button directly triggers the intended function and is confirmed by an acoustic signal. In a list, however, functions are selected first with the arrow symbols and then started by another selection symbol (see description: Device Settings).

PLEASE NOTE: Handling the touchscreen is a matter of practice. After a few applications, the functions of the touchscreen will be familiar.

PLEASE NOTE: The touch sensitivity can be set in the service menu (see chapter "Device Settings").



The **physiokey** is controlled via the specially shaped control ellipse. This control ellipse is designed in such a way that accidental changes of the selected parameters can almost be excluded. The following controls are available:

Touchscreen controls and display  
(see section: Touchscreen controls)

"Home" button with on/off function

## Inactive Display

To prevent accidental activation of the touchscreen, the touchscreen functions are subsequently locked if they are not used for a specific period of time. If one section of the touchscreen controls is inactive, the following symbol is displayed at the bottom of the screen:



Additionally, the locked buttons turn white.

Briefly press the "Home" button once to reactivate the touchscreen display. If the display is activated, press the "Home" button once to return to the main menu.

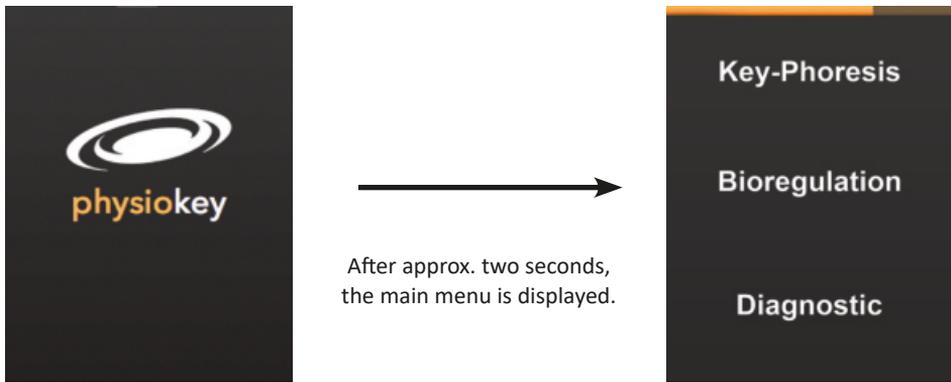
## Locking Times of the Display

Already after 4 seconds, only the plus and minus buttons remain active to adjust the energy setting. If the energy setting is not changed for 9 seconds, all touchscreen controls are locked and the display brightness is reduced. Press the "Home" button to fully reactivate the touchscreen controls.

## physiokey Therapy Modes

Make sure that the **physiokey** is fully charged and use it in accordance with the indications, fields of application and contra indications.

Press the "Home" button for approx. two seconds to switch on the **physiokey**. The device is now booted. This is indicated by the following display:



Once the **physiokey** has been turned on, the main menu will always show. From this menu, you have three choices available. Each choice results in a significantly different application/therapy technique. How to use the modes in detail is explained in training manuals or by attending training seminars.

For further information, please refer to [www.keyakademie.de](http://www.keyakademie.de).

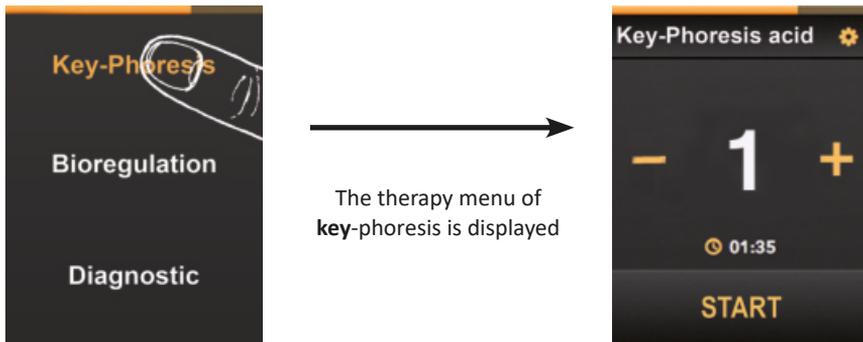
## Key-Phoresis Mode

**Key-Phoresis** is a special form of application using the characteristics of direct current. This enables the application of the galvanic treatment, which uses a low direct current. The physio**key** electrode is applied on the skin and the hand-held electrode (on the side) is required as counter electrode. It is naturally touched when using the device and the contact ensures that the electrode effect is applied. To close the circuit, contact with the ideally slightly moistened skin (also the hand) is required.

**Key-Phoresis is generally not felt.**  
**Nevertheless, the desired effect is achieved.**

During **key-phoresis**, the device can also be handled by the patients themselves.

**Key-Phoresis** is activated by pressing the respective button.

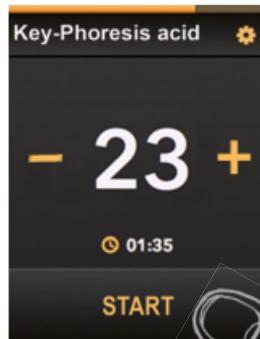
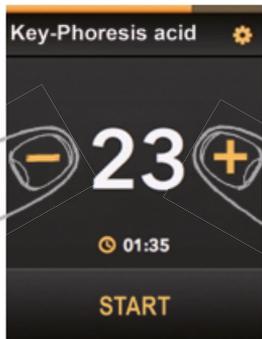


The therapy menu of  
**key-phoresis** is displayed

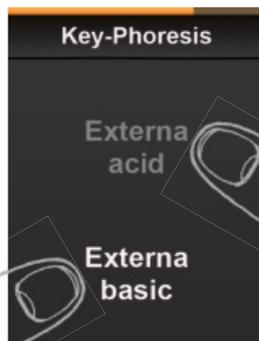
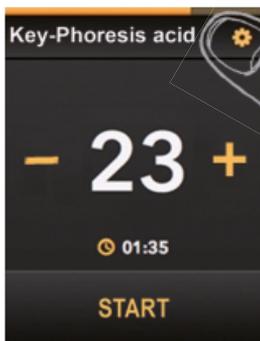
### Key-Phoresis mode overview



To carry out **key-phoresis**, increase the energy setting by pressing the plus button. Press the minus button to decrease the energy setting. The energy setting is indicated by the number in the centre. The energy setting can be set between 1 and 99. An energy setting that is barely noticeable or not noticeable should be selected. After selecting the energy setting, press "START". To stop the application, press "STOP".

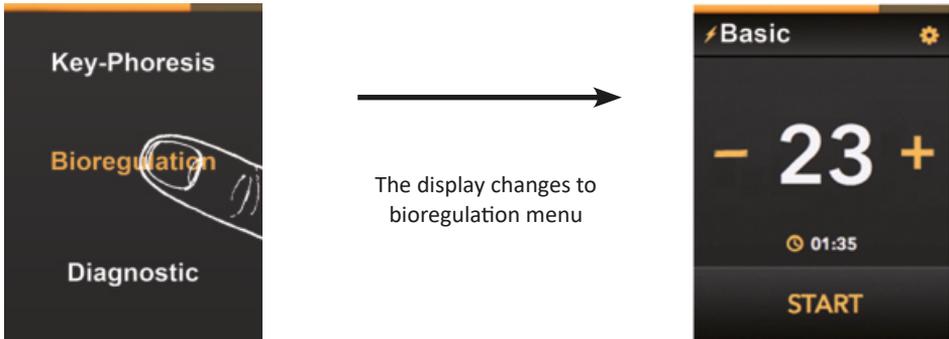


To change the setting from basic to acid, press the gear symbol. Another sub-menu is displayed. Now, the two options are available and can be set by pressing the respective button. The last active setting is indicated by a brighter button.



## Bioregulation Mode

The bioregulation mode is selected by pressing the respective button in the main menu.



### Bioregulation mode overview

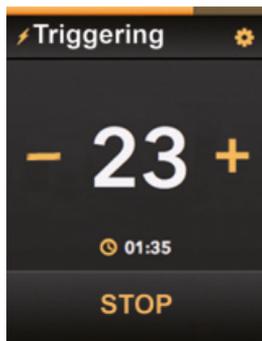
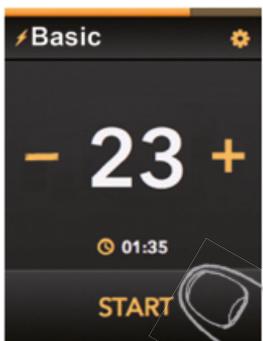


If the lightning symbol is displayed in front of a therapy program, the output energy is applied at the electrodes.

Press the plus or minus buttons to increase or decrease the energy setting. Pressing buttons is confirmed by an acoustic signal. The energy setting is indicated by the number in the centre. The energy setting can be set between 1 and 99. In most cases, an energy level pleasant for the patient should be selected. These settings may also be applied for basic treatment. After switching on the **physiokey**, the therapy program in bioregulation mode is always set to "basic" with an energy setting of 1.

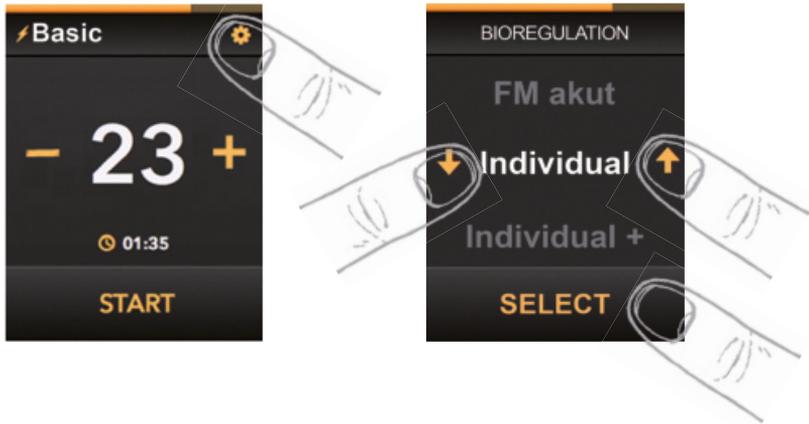


Press "START" to activate a previously saved therapy program. This is indicated by the description above (e.g. Triggering). Press "STOP" to return to basic settings.



## Changing the saved therapy program

The physiokey offers a large selection of different therapy programs. This way, the device offers maximum flexibility. The different therapy programs are labelled according to the effect to be achieved. For the programs to be selected in specific cases, please refer to the seminar documentation. The selection is made by pressing the gear symbol to open an additional sub-menu. The selection is made by pressing the gear symbol to open an additional sub-menu.



The respective therapy program can be selected with the arrow symbols. The program is then displayed brighter and positioned in the centre. Press "SELECT" to confirm the selection and save this type of therapy. The saved type of therapy is now automatically selected by default if the "START" button is pressed. This function is also available in diagnostic mode. This way, the saved type of therapy can be quickly accessed.

## Individual+ therapy program

The Individual+ therapy program includes a dedicated function for setting a special frequency. For this reason, the energy setting is not displayed as usual when selecting Individual+. Instead, step "2. Frequency search" is started.



In frequency search, the pulse frequency is slowly and cyclically increased from 5 Hz to 460 Hz. The current frequency is displayed as a number in the centre of the screen and as a running bar. Press "NEXT" to apply the current frequency and to start step "3. Fine settings". In fine settings, the frequency can be increased or decreased in individual steps by pressing the plus or minus buttons. Press "SELECT" to apply the current frequency and to complete the settings for the "Individual+" therapy program.

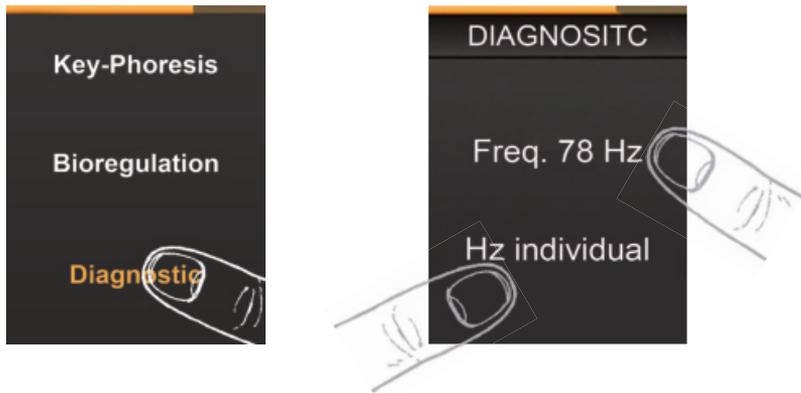


The set frequency is applied in the Individual+ program and displayed. Now, the energy can be increased or decreased as usual. To restart the frequency search, select the Individual+ therapy program again.

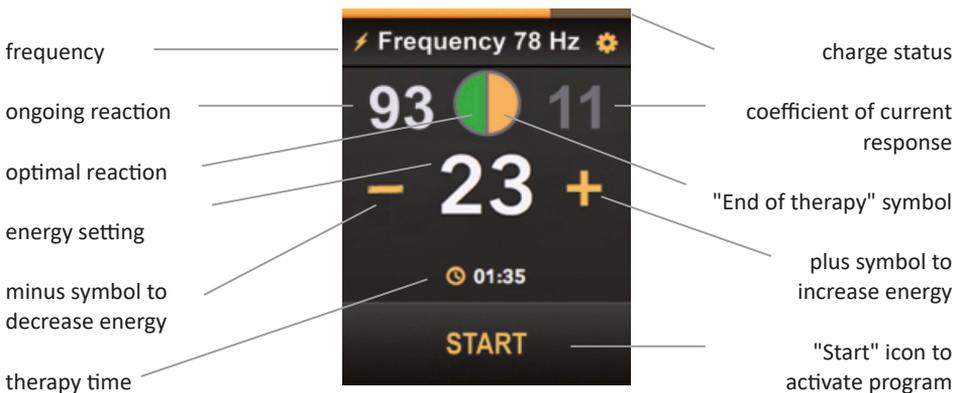
## Diagnostic Mode

The diagnostic mode enables access to and analysis of measurement data. This way, "asymmetries" can be identified more precisely and objectively. This mode also enables application of a therapy while the dynamics can be displayed according to the acquired values. The time after which the therapy can be ended is also indicated. For therapy in diagnostic mode, please refer to the seminar documentation.

The diagnostic mode is selected by pressing the respective button in the main menu. A sub-menu is opened in which either a mode with a fixed frequency of 78 Hz ("Freq. 78 Hz") or a freely selectable frequency "Hz Individual" can be selected.



### Frequency of 78 Hz diagnostic mode overview

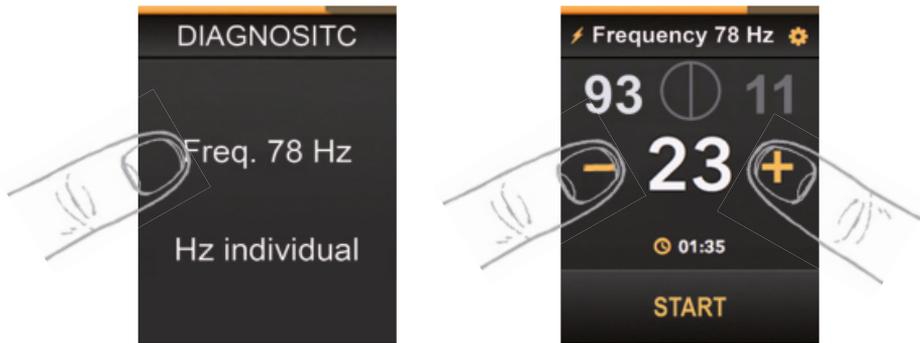


Press the plus or minus buttons to increase or decrease the energy setting. Pressing buttons is confirmed by an acoustic signal.

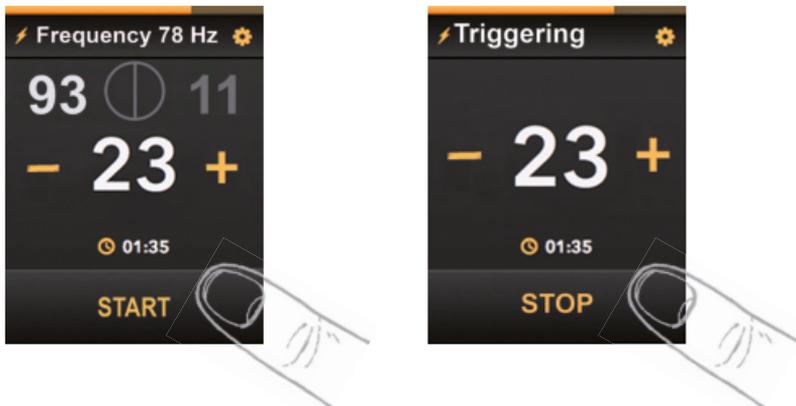
The energy setting is indicated by the number in the centre. The energy setting can be set between 1 and 99. After the energy setting, the different measurement values are automatically displayed.

The "ongoing reaction" provides information on the responsiveness of the tissue. The coefficient indicates the "zero runs" in the bipolar pulse wave packet.

The two fields in the centre indicate when the maximum efficiency is reached and when no more change in tissue damping is to be expected.

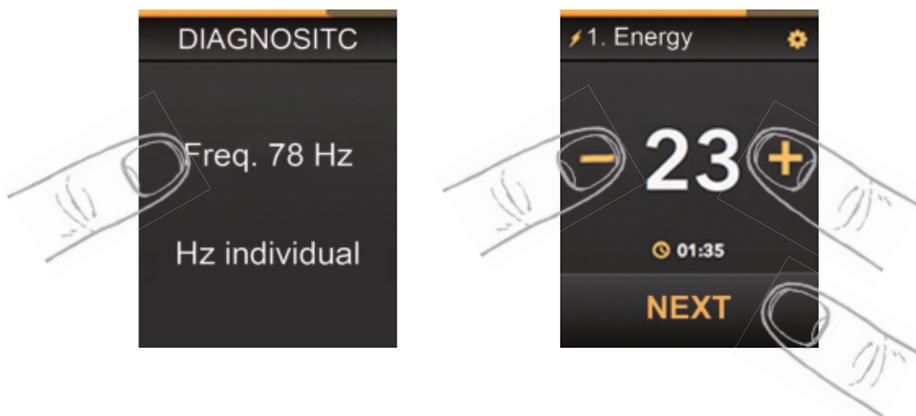


Press "START" to activate the default therapy program (e.g. Triggering) (see page 14). Press "STOP" to return to diagnostic mode.



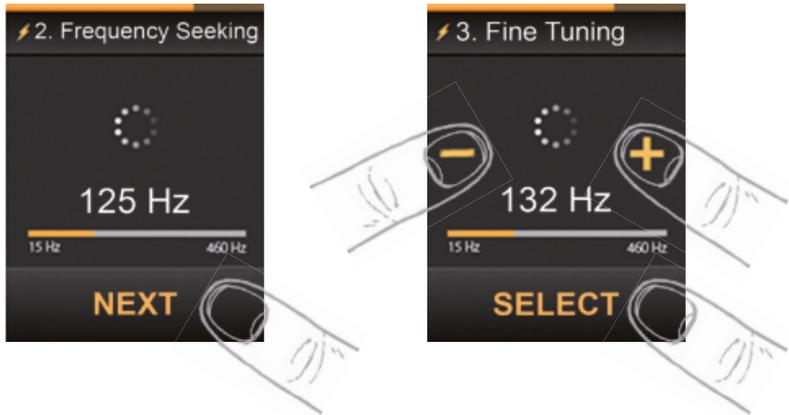
#### Hz Individual therapy program in diagnostic mode

The "Hz Individual" therapy program can be accessed via the "Diagnostic" sub-menu to display the "ongoing reaction" and "zero runs" for any frequency. Under step "1. Energy", the pleasant energy to be kept during frequency search has to be set first. Press "NEXT" to start the actual frequency search function.

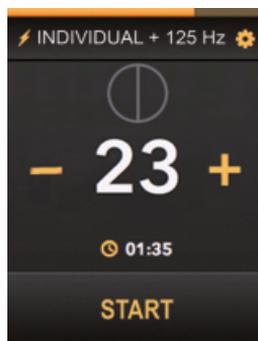


In step "2. Frequency search", the frequency band is cyclically run through from 5 Hz to 460 Hz. The current frequency is displayed as a number and as a bar in the centre of the screen. Press "NEXT" to save the currently displayed frequency and to change to step "3. Fine settings".

In fine settings, the frequency can be increased or decreased in individual steps by pressing the plus or minus buttons. Press "SELECT" to save the selected frequency and to apply it into the individual frequency settings.



Now, the energy can be increased or decreased as usual. Additionally, the "ongoing reaction" and the "zero runs" are displayed. To restart the frequency search, select the "Hz Individual" therapy program again via the diagnostic mode.



## Device Settings

After switching on the device, the service menu can be accessed by pressing and **holding** the gear symbol in the top right. The button can be released as soon as the service menu is displayed. Press the arrow buttons at the left and right to select the respective settings from the list by pressing "SELECT". The following settings can be made:

- **Language:** The options English and German are available. The respective option is selected from a list. Press "SELECT" to apply the selected language.
- **Sound:** The sound can be switched on or off. Warning signals such as "low battery" cannot be deactivated. The respective option is selected by means of two buttons for "Sound on" and "Sound off".
- **Brightness:** The maximum brightness of the display can be set in a range of 50 % - 99 %. The respective option is selected from an energy indicator. Press "SELECT" to apply the set value.
- **Touch sensitivity:** The touch display offers seven sensitivity settings. The sensitivity is increased with "+" and decreased with "-". The respective option is selected from a list. Press "SELECT" to apply the set sensitivity setting.
- **Patient recognition:** The following three sensitivity settings can be selected for patient recognition.  
**High:** Quick recognition may cause the device to keep running after use on some patients.  
**Medium:** Recommended setting for optimum recognition for most patients.  
**Low:** Recognition after application with light pressure.

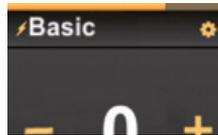
If the "Next" symbol is covered by the symbol with the crossed out hand, briefly press the "Home" button to unlock the display.

## Charging the physiokey

The **physiokey** indicates the current battery power during operation with a symbol (here illustrated on the display after starting the default settings):

Battery power: \_\_\_\_\_

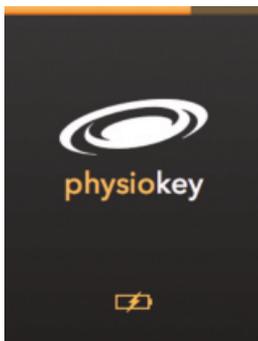
Bright = Residual power  
Dark = Consumed power



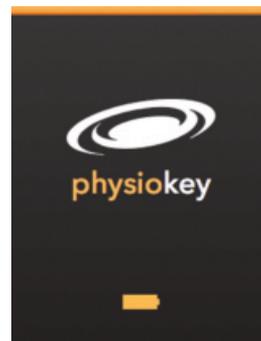
Before the battery power is too low for ongoing operation of the **physiokey**, an acoustic signal can be heard. If the battery power is low, the **physiokey** cannot be started. In this case, connect it to the charger.

The scope of delivery includes a battery charger with micro USB connector. To charge the **physiokey**, plug the charger in a suitable power socket and connect it with the **physiokey**. The device has to be switched off. It cannot be used during charging. During charging, the screen illustrated below is displayed. After a short time, the display is switched off during charging to save power and to accelerate the charging process. For information on the charging process, press the "Home" button to wake up the display.

The charger socket has to be protected against the ingress of fluids. For this reason, always close the charger socket with the included USB plug after charging.



physiokey is charging



physiokey is fully charged

## Battery performance:

The physiokey battery has been specially adapted to the characteristics of the physiokey. It is **not removable**. To ensure maximum battery life, please note:

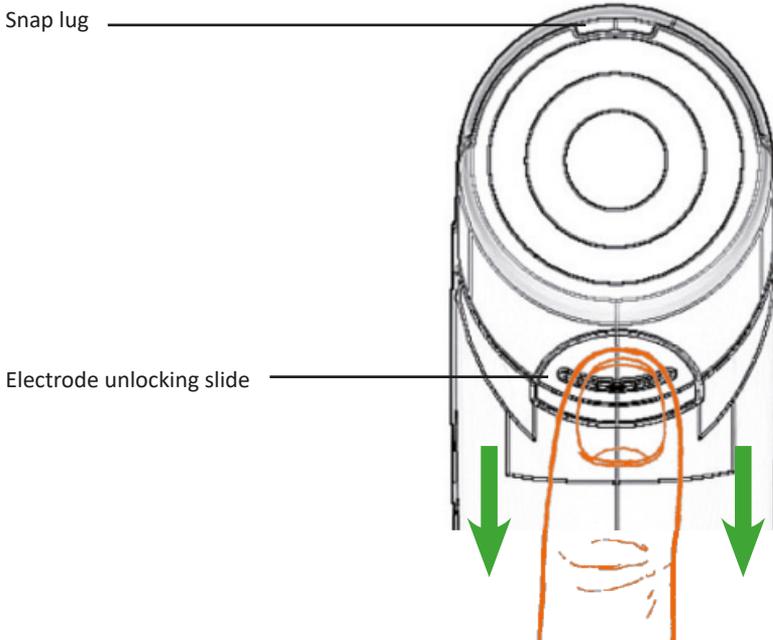
- Should the battery discharge entirely, the physiokey is broken. Charge the battery if it is running low.
- Switch off the physiokey if it is not used.
- Charge your device with approved charging accessories only.
- Do not switch the physiokey on and off in quick succession.

The battery should last for at least 1 hour depending on the applied therapy modes and the energy setting. If the minimum operating time is clearly below this value, please contact the technical service to replace battery (fees apply).

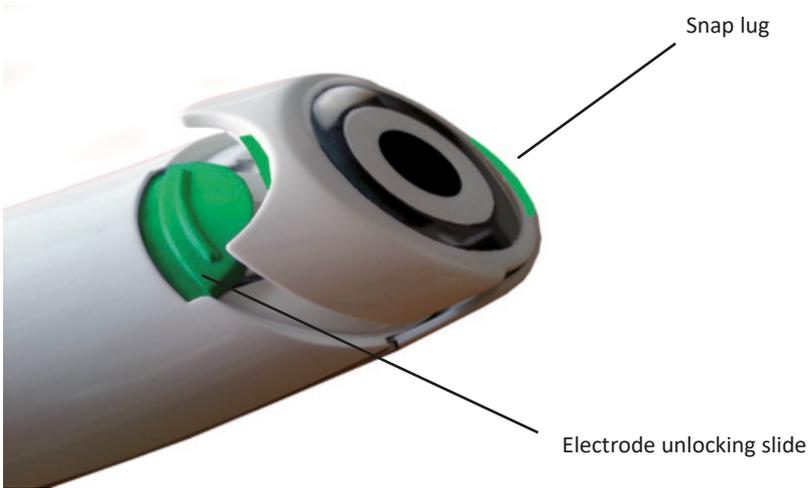
## Replacing the Changeable Electrode Head

The electrode on the bottom of the physiokey is attached to a changeable electrode head. This changeable electrode head can be replaced by specific optional changeable electrode heads considerably expanding the therapy spectrum.

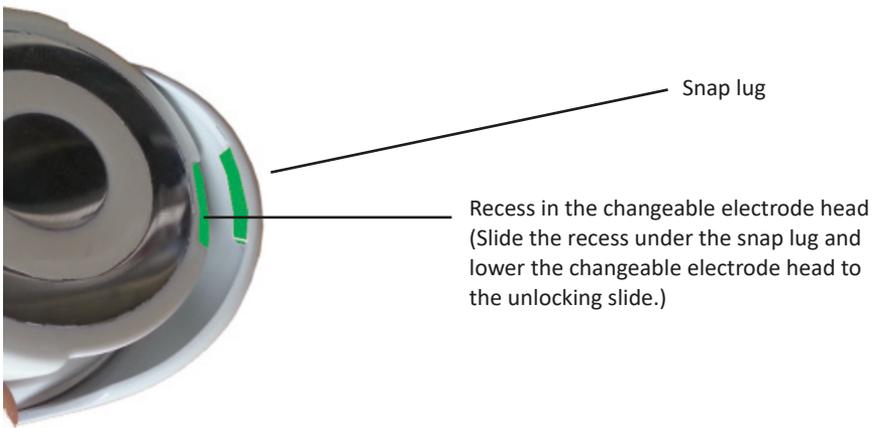
To replace the changeable electrode head, slide back the unlocking slide.



Afterwards, take the changeable electrode head out of its guide by lifting it at the side of the unlocking slide.



To insert a different changeable electrode head, first slide the recess in the changeable electrode head under the snap lug while tilted. Lower the rear end and engage it with the unlocking slide.



# Care and Cleaning

The **physiokey** design is robust and durable. Nevertheless, we strongly recommend treating the **physiokey** with great care like any other technical device. Insufficient or incorrect care and cleaning may void the warranty. The same applies to gross negligence.

It is recommended to clean and disinfect both the **device and the changable electrode head** part after each therapy treatment and before the beginning of a new therapy treatment with different patients.

## Please proceed as follows:

- Switch off the **physiokey** after each use.
- Recommendation: Clean the **physiokey** after each use.
- Apply cleaning agent on a moist soft piece of cloth.
- Wipe off the device.
- Remove and wipe off the changeable electrode head.
- Wipe afterwards with a moist cleaning cloth without cleaning agent.

Isopropyl alcohol is to be used for disinfection. Alternative procedures must align with national requirements and the Robert-Koch-Institute's recommendations (Germany). Avoid the use of ethanol, especially on the parts (display) made from acrylic!

Please note that the **physiokey** is not waterproof. For this reason, all parts should only be handled with a piece of cloth moistened with cleaning agent. If required, the device can be cleaned extensively with the following means:

- Soap solution (dilution)
- Grease detergent (dilution)

Ensure that no humidity penetrates the interior of the device.

## Error Messages

The **physiokey** has several built-in self-test and monitoring mechanisms. These monitor the integrated hardware and the function of the firmware.

Error	Likely Cause and Solution
Device shows a blue screen	<p>If the monitoring mechanism recognizes an error, the application is interrupted immediately and a blue screen with an error message is displayed.</p> <p>The device is automatically switched off after 3 seconds with an acoustic interval signal. Press the "Home" button to display the error message.</p> <p>The device can be switched on again with the "Home" button. The self-test after switching on the device must not recognize any errors to continue working with the <b>physiokey</b>. If this is not the case, the device can be recalibrated and set to factory settings.</p>
Device cannot be turned on <i>or</i> Device turns itself off automatically	<p>If the device cannot be switched on, the screen remains black or can only be seen briefly, please check the battery. To do so, connect the included charger. If the loading screen is displayed, the battery is charged (refer to page 54).</p>
Temperature Error	<p>The use temperature of <b>physiokey</b> is exceeded or fallen below minimum. Wait until the device has cooled down or warmed up. It can be turned on again afterwards.</p>
Lagging touchscreen control	<p>Restart the device and open the settings menu. Select "Touch sensitivity" from the list with the arrow buttons and press "SELECT". Press the down button in the displayed sub-menu. The more plus characters are displayed the higher the sensitivity of the touchscreen controls. Press "SELECT" to apply the new value. After pressing the "Home" button, the device may be used as usual.</p>
Excessively sensitive touchscreen control	<p>Restart the device and open the settings menu. Select "Touch sensitivity" from the list with the arrow buttons and press "SELECT". Press the up button in the displayed sub-menu. The more minus characters are displayed the lower the sensitivity of the touchscreen controls. Press "SELECT" to apply the new value. After pressing the "Home" button, the device may be used as usual.</p>

Error	Likely Cause and Solution
Unintended start of patient recognition	Restart the device and open the settings menu. Select "Patient recognition" from the list with the arrow buttons and press "SELECT". Press the down button in the displayed sub-menu until the "low" setting is displayed. This reduces the sensitivity of patient recognition. Press "SELECT" to apply the new value. After pressing the "Home" button, the device may be used as usual.
Patient recognition not starting	Restart the device and open the settings menu. Select "Patient recognition" from the list with the arrow buttons and press "SELECT". Press the up button in the displayed sub-menu until the "high" setting is displayed. This increases the sensitivity of patient recognition. Press "SELECT" to apply the new value. After pressing the "Home" button, the device may be used as usual.
Input via touchscreen controls not possible <i>and/or</i> patient recognition does not work with all three settings	If the monitoring mechanism recognizes an error, the application is interrupted immediately and a blue screen with an error message is displayed. Recalibrate the device.
Damage	In case of visible damage at the device, immediately stop using the <b>physiokey</b> . It is recommended to return the device to the manufacturer to have it checked.

## Recalibration

PLEASE NOTE: Recalibrate the device only with a fully charged battery! A blue screen with an error message "go to service or reset device" is displayed.

Restart the device. Press the "Home" button again and hold it for 10 seconds until a "blue" screen is displayed with an acoustic signal. Release the "Home" button and wait for the device to shut down automatically.

**CAUTION!!!** Before switching on the device again, make sure that there is no contact between the electrodes and the patient, you or any other conductive objects.

Switch on the device and wait for the device to calibrate automatically. This may take up to one minute.

**CAUTION!!!** In this time, there must be no contact between the electrodes and the patient, you or any other conductive objects.

After calibration, the settings menu is automatically displayed. Here, settings like the language may be changed as usual. After pressing the "Home" button, the device may be used as usual. The self-test after switching on the device must not recognize any errors to continue working with the **physiokey**. If this is not the case, the device is switched off again. In this case, the device should be sent to the technical service.

## Service and Repair

The manufacturer is only considered to be responsible for safe operation of the **physiokey** if repairs, updates and other modifications are carried out by the manufacturer himself and the device is applied in accordance with its intended use.

The battery may only be changed by the manufacturer.

## Loss of Guarantee and Warranty

The guarantee excludes wear parts and consumables. The following actions lead to loss of guarantee and warranty:

- Attempts to open the **physiokey**.
- Attempts to manipulate the internal hardware or firmware of the device.
- Combination of the **physiokey** with other technical means, e.g. foreign electrodes.
- Charging with a foreign, non-original charging cable.
- Unintended use of the device.
- Gross negligence in connection with the use of the device (water ingress into the housing, fall, etc.).

# Return and Disposal

Batteries must not be disposed of in household waste. The return of empty batteries is legally required.

As the physiokey is equipped with a battery, please dispose of the entire device according to applicable waste regulations. Do not open the device. The manufacturer is obliged to take back the device.

## Attachment: Technical Information

### Explanation of the Therapy Modes' Pulse Forms

#### Bioregulation mode:

Basic:	Standard frequency – all other parameters inactive
Calming:	High frequency in combination with amplitude modulation
Triggering:	Low frequency with high intensity and amplitude modulation
Relaxation:	Deviating standard frequency with different time interval and intensity
Harmonisation:	Deviating standard frequency, high time interval and low intensity
FM-chronic:	Low frequency modulation
FM-acute:	High frequency modulation
Individual:	Automatic intensity adjustment, variable time interval, frequency interval
Individual+:	Automatic intensity, variable time interval, adjustable frequency
Activation:	Low frequency with damping
Memory:	Frequency interval with variable damping

#### Key-Phoresis mode:

Key-Phoresis acid:	Galvanic treatment with iontophoresis characteristic for working in acidic external agents; charge balance from - to +
Key-Phoresis basic:	Galvanic treatment with iontophoresis characteristic for working in basic external agents; charge balance from - to +

# Technical Data

physiokey hand-held device:

Manufacturer:	Keytec GmbH Steppacherstr. 32a 86420 Diedorf Germany
Contact:	Keytec GmbH Münchweg 2a 50374 Erftstadt
Phone:	+49-2235/988 6111
Fax:	+49-6195/969 444 7
E-mail:	info@keyserie.com
Internet:	www.keyserie.com
Dimensions:	185 x 51 x 28 mm (L x W x H)
Weight:	180g
Ambient temperature:	-25°C ... 50°C transport and storage 0°C ... 30°C operation
Ambient humidity:	max. 93% rel. humidity, non-condensing
Ambient air pressure:	700hPa ... 1060hPa
Protection class:	IP 42
Charging voltage:	5V +/- 0.5V
Max. charging current:	500 mA
Max. charging time:	180 min
Battery capacity:	800 mAh
Typ. operating time:	6h (depending on the treatment mode and energy setting)
Min. charging cycles:	500
Output value:	a) Pulse operation: < 10mA (rms) at 10kOhm (depending on the operating mode) Pulse energy max. < 1 mJ/pulse at 10 kOhm Energy setting adjustable in 100 settings  b) <b>Key-Phoresis</b> DC operation: max. 1.2 mA at 10 kOhm U <sub>max</sub> <= 12.5V Power setting adjustable in 100 settings 0 ... 1mA 50 settings [20 µA/setting] 1 ... 10mA 50 settings [180 µA/setting]

The device is not disturbed by wireless communication equipment (e.g. mobile phones) nor causes disturbances.

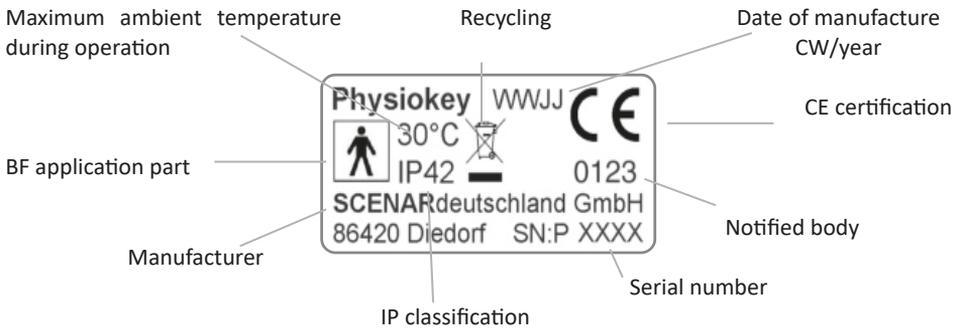
**Charger (original accessory) (Type: HNP06-USB-L6)**

Input voltage range:	90 ... 264 VAC
Input frequency:	47 ... 63 Hz
Input current:	max. 300 mA (rms) at 90 VAC, 50 mA(rms) at 230 VAC
No-load loss:	0.17W
Output voltage:	5V +/- 0.5V
Power output:	6 watts

## Symbols and Pictograms

The physiokey is labelled with the following symbols and pictograms:

Nameplate:



Safety information:

**Caution!** Instructions for use and all accompanying documents must be observed!





# manuel physio**key**

## consignes d'utilisation



# Index

<b>Définition et informations générales.....</b>	<b>68</b>
Qu'est ce que le physiokey? .....	68
Indications .....	68
Domaines d'application .....	68
Contre-indications et domaines des non-application .....	68
Effets secondaires .....	69
Consignes de sécurité .....	69
Instruction et livre produit médical .....	69
<b>Volume de la livraison .....</b>	<b>70</b>
Composants optionnels et priorités de leurs domaines d'application .....	70
<b>Maniement .....</b>	<b>71</b>
Aperçu du physiokey .....	71
Explication des fonctions du bouton d'accueil .....	72
Explication de la surface de commande tactile .....	72
Écran inactif .....	73
Durées de blocage de l'écran .....	73
Modes de thérapie du physiokey .....	74
Mode <b>key</b> -phorèse/« <b>key</b> -phoresis » .....	75
Mode biorégulation .....	77
Mode Diagnostic .....	81
Le menu de réglage .....	85
Charger le physiokey.....	86
Remplacer la tête de rechange.....	87
<b>Entretien et nettoyage .....</b>	<b>89</b>
Messages d'erreur .....	90
Recalibrage .....	92
Service et Réparations .....	92
Perte de la garantie .....	92
<b>Reprise et élimination .....</b>	<b>93</b>
<b>Annexe: Informations techniques .....</b>	<b>93</b>
Explication des Formes d'impulsion des différents modes de thérapie .....	93
Données techniques .....	94
Symboles et pictogrammes .....	95

# Définition et informations générales

## Qu'est ce que le physiokey?

physiokey est un appareil d'électrothérapie régulé de manière adaptative.

L'appareil suit un processus éprouvé depuis de nombreuses années de la stimulation nerveuse électrique non-invasif par un contact des électrodes avec la peau. Dans l'ensemble, ce procédé est considéré comme ayant des effets secondaires extrêmement faibles.

Le physiokey peut distinguer entre une forme d'impulsion bidirectionnelle (dans la « biorégulation ») et une forme d'impulsion galvanique (dans la « keyphorèse »), qui servent de base pour les indications et domaines d'application suivants:

## Indications

La définition de l'objectif du physiokey est l'apaisement des douleurs aiguës et chroniques, l'amélioration de la circulation sanguine et de la stimulation musculaire pour les domaines d'applications suivants:

## Domaines d'application

- Système nerveux
- Appareil locomoteur
- Appareil digestif
- Zone urogénitale

Le temps de traitement conseillé de l'appareil est de quelques minutes à une heure au maximum. Dans la plupart des cas, une application est effectuée avec l'appareil se déplaçant sur la peau.

Le physiokey est un appareil médical. Le domaine d'application s'étend non seulement sur le domaine thérapeutique professionnel, mais également sur la sphère domestique en raison des profanes en médecine.

## Contre-indications et domaines des non-application

physiokey ne doit pas être utilisé ou doit uniquement être utilisé après un avis médical dans les cas suivants:

- Pas d'application en cas de blessures de la peau (par ex. cicatrices ouvertes ou pas complètement cicatrisées)
- Pas d'application dans des cavités du corps
- Pas d'application chez les porteurs d'implants actifs (p. ex. stimulateur cardiaque)
- Pas d'application dans la zone de l'utérus chez les femmes enceintes
- Pas d'application au-dessus de tumeurs
- Pas d'application en cas d'arythmie cardiaque
- Pas d'application en cas de pathologies malignes sans avis médical

## Effets secondaires

Le **physiokey** fonctionne avec extrêmement peu d'effets secondaires. Les cas suivants peuvent cependant être considérés comme étant des effets secondaires:

**Amplification des symptômes:** Pendant la phase d'application, des symptômes peuvent s'intensifier puisque le corps « dynamise ». Des douleurs accrues, des courbatures et d'autres réactions peuvent se combiner ainsi dans des cas particuliers. Ils se calment en règle générale après un court temps. S'ils durent plus longtemps, interrompre l'application pendant quelques jours et consulter un médecin le cas échéant.

Comme tous les métaux, les aciers des électrodes de rechange contiennent également des traces de nickel. En cas d'une allergie au nickel fortement développée, des irritations de la peau peuvent survenir.

## Consignes de sécurité

- Avant la première utilisation, lire les consignes d'utilisation (ce document).
- Le **physiokey** est à tenir hors de la portée des enfants, conserver de manière protégée en-dehors de la portée des enfants. Les enfants seraient confrontés à divers dangers si l'appareil devait tomber entre leurs mains.
- Utiliser **physiokey** en fonctionnement continu uniquement jusqu'à 30 °C de température ambiante.
- Ne pas exposer **physiokey** à des températures supérieures à 40 °C, protéger de la lumière directe du soleil.
- Ne pas plonger **physiokey** dans l'eau ou maintenir sous l'eau courante
- Ne pas éliminer avec les déchets ménagers mais dans le respect des règles en vigueur.
- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Utiliser **physiokey** uniquement dans des endroits secs
- Ne pas utiliser à proximité de substances inflammables.
- Uniquement utiliser **physiokey** de manière conforme.
- Uniquement charger l'appareil avec le chargeur fourni.

## Instruction et livre produit médical

Vous saurez comment manipuler **physiokey**

- en participant à des formations de la **KeyAkademie** (payant – [www.keyakademie.de](http://www.keyakademie.de))
- en participant à une formation interne de la **KeyAkademie** (payant)
- par une instruction tél. par un intervenant de la **KeyAkademie** (gratuit)
- par l'intermédiaire de votre conseiller produit médical (gratuit)

Une présentation du livre de produit médical est disponible auprès du fabricant.

L'appareil est soumis au contrôle technique de sécurité. Seul un personnel spécialisé peut effectuer le contrôle technique de sécurité. Sur demande, le fabricant apporte son aide avec un modèle de rapport et un service usine.

## Volume de la livraison

Sont contenus dans le volume de la livraison du physiokey:

- Appareil manuel
- Tête de rechange standard
- Chargeur avec prise mini-USB
- Notice d'utilisation
- Station de base sur table

## Composants optionnels et priorités de leurs domaines d'application



Highpro. Idéal pour des traitements transversaux de dermatome et pour la thérapie de bandes méridiennes.

Trigger. Traitement des structures les plus petites mais aussi des lignes musculaires, du tracé des tendons, des points de déclenchements.



Matrix. Spécialisé dans la thérapie faciale et pour le traitement de tissus conjonctifs.

Crête. Pour le traitement d'endroits pileux.



Câble de connecteur. Raccordement des électrodes les plus diverses pour la thérapie de longue durée.

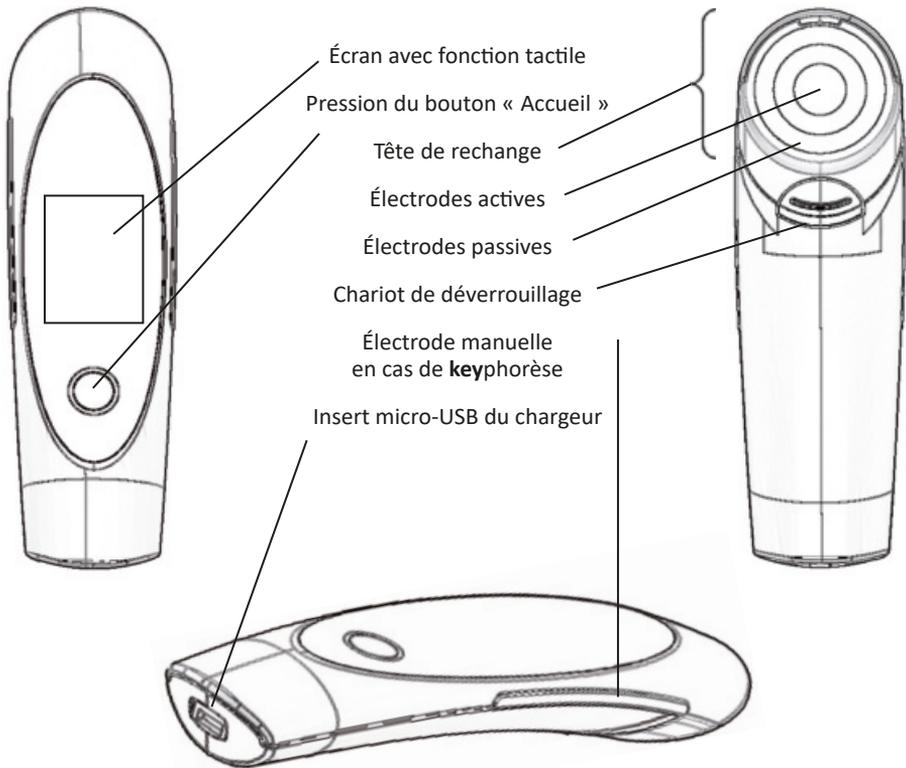
Faszien-Flow. Pour le traitement des fascia et points de déclenchements, du visage et **keyphorèse**.



Station de base sur table. Stockage sûr avec fonction de charge.

## Maniement

### Aperçu du physiokey



## Explication des fonctions du bouton d'accueil

Le bouton d'accueil est le seul bouton-poussoir « physique » sur le physiokey et dispose de 4 fonctions:

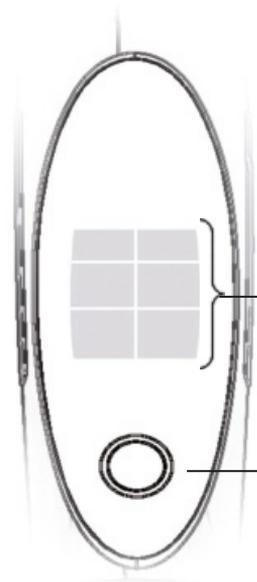
1. L'appareil s'allume avec le bouton « Accueil ». Pour cela, appuyer sur la touche pendant deux secondes. Appuyer une nouvelle fois pendant deux secondes éteint à nouveau l'appareil. Attendre un minimum de 15 secondes avant d'allumer à nouveau l'appareil.
2. La deuxième fonction du bouton d'accueil est de retourner immédiatement au menu principal en appuyant rapidement une seule fois, lorsque l'écran tactile est actif.
3. Lorsque la surface de commande tactile est inactive, activer celle-ci à nouveau en appuyant brièvement une seule fois sur le bouton d'accueil.
4. Effectuer la réinitialisation/le recalibrage avec Bluescreen. Voir la section Messages et traitement d'erreurs

## Explication de la surface de commande tactile

L'écran du physiokey possède une surface de commande tactile. Pour changer le niveau d'énergie ou le mode thérapie, toucher simplement le symbole prévu à cet effet ou le terme sur l'écran. Au fil de la description, on parle souvent « d'appuyer » sur un symbole/terme. Un effleurement léger est généralement bien suffisant. En règle générale, l'effleurement du terme exécute directement la fonction souhaitée et est confirmé avec un signal acoustique. Dans une liste, on sélectionne en premier une fonction via les symboles de flèches et ensuite, la fonction est démarrée via un autre symbole de sélection (voir explication: Réglages et fonctions de l'appareil).

**PRENDRE EN CONSIDÉRATION:** La manipulation d'un écran tactile doit être exercée. Après quelques essais seulement, vous allez vous y être habitué.

**REMARQUE:** Changer la sensibilité de la surface de commande tactile par le menu service (voir section réglages de l'appareil ).



Le **physiokey** se commande par l'ellipse de commande formée spécialement. L'ellipse de commande est mise en place de telle manière qu'une modification aléatoire des réglages de l'appareil pendant l'application est quasiment exclue. Les éléments de commande suivants sont au choix:

Surface de commande tactile et écran  
(Voir paragraphe: Surface de commande tactile)

Bouton « Accueil » avec fonction on/off

## Écran inactif

Afin d'éviter des saisies accidentelles via la surface de commande tactile, les fonctions tactiles sont progressivement verrouillées, lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant un temps. Dès que même une partie de la surface de commande tactile devient inactive, cela est affiché avec le symbole suivant dans la zone inférieure de l'écran:



En outre, les touches verrouillées changent la couleur du symbole en blanc.

En appuyant une seule fois brièvement sur le bouton d'accueil, vous activez à nouveau l'écran tactile. Lorsque l'écran est activé, vous retournez toujours vers le menu principal en appuyant une seule fois sur le bouton d'accueil.

## Durées de blocage de l'écran

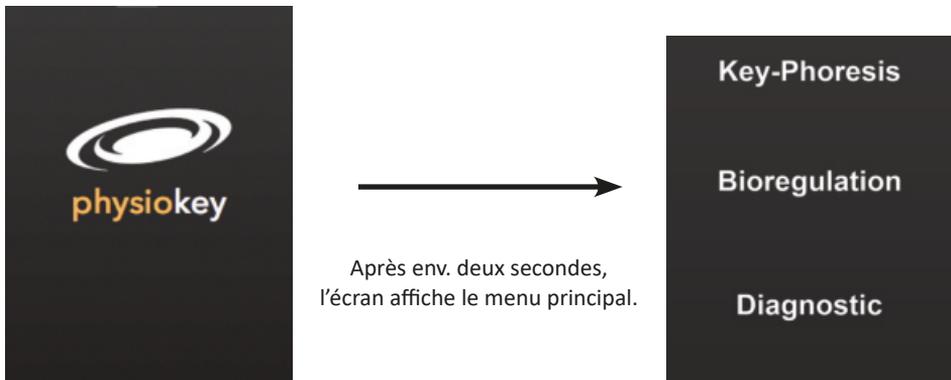
Déjà après 4 secondes, seules les touches plus et moins sont actives pour la modification du niveau d'énergie. Lorsqu'aucune modification du niveau d'énergie n'est reconnue pendant 9 secondes, l'ensemble de la surface de commande tactile est verrouillée et l'éclairage de l'écran est baissé. En appuyant sur le bouton d'accueil, la surface de commande tactile est à nouveau complètement activée.

## Modes de thérapie du physiokey

N'utilisez le physiokey que conformément à sa destination. Observez les contre-indications.

Chargez le physiokey avant de l'utiliser.

En appuyant sur le bouton d'accueil pendant env. deux secondes, le physiokey s'éteint.



Après la mise en marche du physiokey, l'appareil se trouve toujours sur le menu principal. Dans ce menu principal, trois choix sont à votre disposition. Chaque choix entraîne une application/technique de thérapie différente. L'application est apprise à l'aide des séminaires proposés.

Informations supplémentaires sous [www.keyakademie.de](http://www.keyakademie.de).

## Mode **key**-phorèse/« **key**-phoresis »

La **key**phorèse est une forme d'application spéciale par l'exploitation des propriétés du courant continu. Cela permet l'utilisation du procédé galvanique pour lequel un très faible courant continu est généré. L'électrode **physiokey** est posée sur la peau, l'électrode tenue par la main (latérale) est nécessaire en tant que contre-électrode. Vous la touchez automatiquement lors de l'utilisation de l'appareil, votre contact permet de commencer l'effet de l'électrode. Afin de fermer le cercle, un contact avec la peau doit exister et idéalement, la peau (également la main) est légèrement humidifiée.

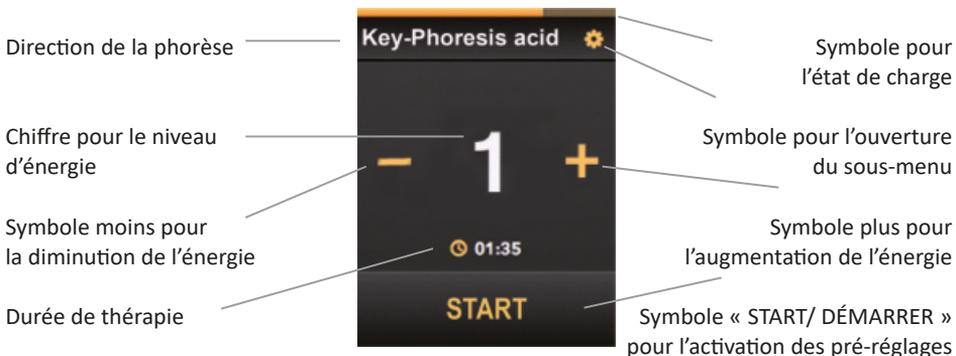
**Vous ne sentirez en règle générale pas la keyphorèse.  
L'effet souhaité est atteint malgré tout.**

Il est également possible que le patient guide l'appareil lui-même pendant la durée de la **key**-phorèse.

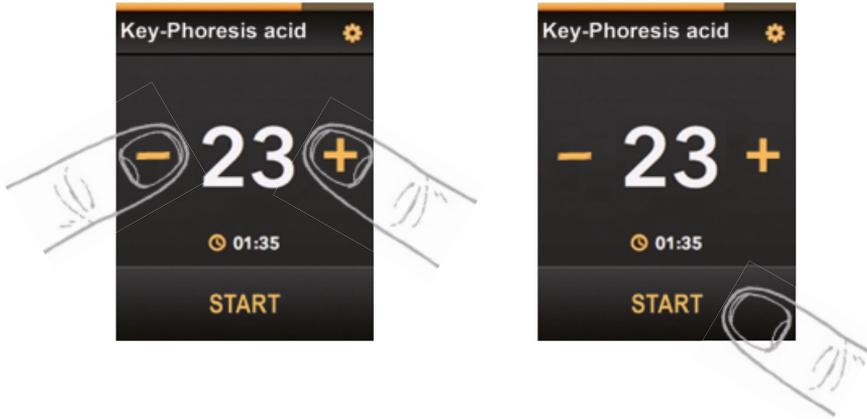
La **key**phorèse est activée en appuyant sur le terme.



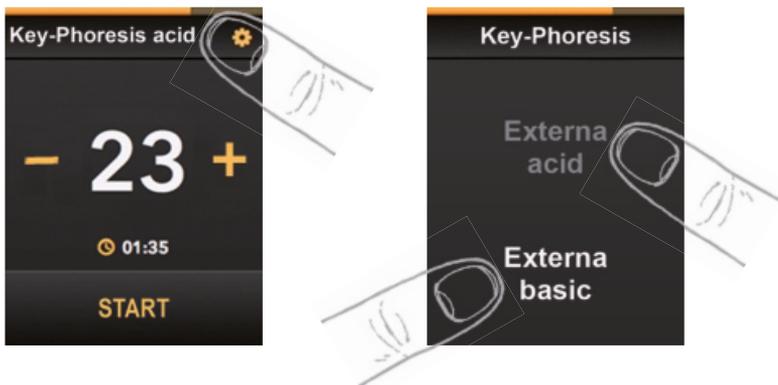
### Aperçu du mode **key**phorèse



Afin de procéder à la **keyphorèse**, augmenter tout d'abord le niveau d'énergie en appuyant la touche plus. En appuyant sur la touche moins, l'énergie est baissée. Le niveau d'énergie est indiqué par le chiffre au milieu. L'énergie peut être sélectionnée librement de 1 à 99. L'énergie devrait être à peine ou pas sentie. Après la sélection du niveau d'énergie, appuyez sur « START/DÉMARRER ». Lorsque vous souhaitez arrêter l'application, appuyez sur « STOP/TERMINER ».



Afin de modifier ces réglages de « basic » à « acid », appuyez sur le symbole roue dentée. L'écran commute alors vers un sous-menu supplémentaire. Maintenant, les deux possibilités de réglages sont à votre disposition, elles sont exécutées par l'effleurement du terme respectif. Le dernier réglage est mise en avant de manière plus claire.



## Mode biorégulation

Le mode biorégulation est choisi en effleurant le terme correspondant dans le menu principal.



### Aperçu du mode biorégulation

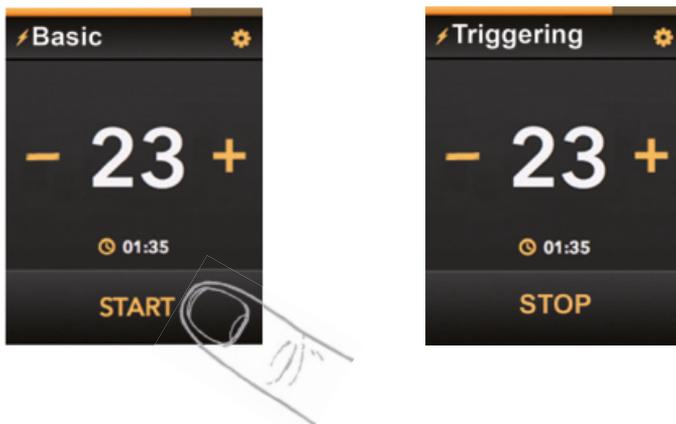


Lorsque le symbole éclair apparaît devant le programme de thérapie, l'énergie de sortie se situe aux électrodes.

En effleurant la touche plus ou moins, l'énergie est augmentée respectivement baissée. Un signal acoustique retentit en guise de confirmation pour l'actionnement de la touche. Le niveau d'énergie est indiqué par le chiffre au milieu. L'énergie peut être sélectionnée librement de 1 à 99. Il devrait cependant être réglé de manière agréable dans la plupart des cas. De la même manière, le traitement de « Basic » peut être effectué dans ce réglage. Après la mise en marche du physiokey, le programme de thérapie avec le réglage biorégulation doit toujours être positionné dans un premier temps sur « Basic » avec le niveau d'énergie 1.



En appuyant sur le symbole « START/DÉMARRER », un programme de thérapie enregistré précédemment est activé. Cela est reconnaissable à la désignation supérieure (p. ex. trigger). En appuyant sur le symbole « STOP/TERMINER », vous retournez dans les réglages de « Basic ».



## Modification du programme de thérapie enregistré

Avec le physiokey, une grande sélection des programmes de thérapie les plus différents est à votre disposition. De cette manière, l'appareil devient flexible au maximum. Les différents programmes de thérapie sont nommés conformément à leur effet ciblé. Le programme à choisir en particulier est à prélever de la documentation du séminaire. Vous effectuez le choix en appuyant sur le symbole de roue dentée et en ouvrant ainsi un sous-menu supplémentaire.



À l'aide des flèches, le programme de thérapie respectif peut être sélectionné. Il est alors mis en relief de manière plus claire et se déplace au milieu. En appuyant sur le terme « SELECT/SÉLECTIONNER », la sélection est confirmée et la forme de thérapie est sauvegardée. La forme de thérapie sauvegardée est maintenant toujours appelée automatiquement dès que vous appuyez sur « START/DÉMARRER ». Cette fonction est également à disposition dans le mode diagnostic. Ainsi, vous pouvez rapidement vous référer à la forme de thérapie sauvegardée.

## Programme de Thérapie Individual+

Le programme de thérapie Individual+ comprend une fonction particulière pour le réglage d'une fréquence spéciale. Pour cette raison, lors de la sélection d'Individual+, il n'est pas commuté vers l'affichage de l'énergie comme habituellement, mais l'étape « 2. Frequency Seeking/Recherche de fréquence » est démarrée dans un premier temps.



Lors de la recherche de fréquence, la fréquence d'impulsion est augmentée lentement de manière cyclique de 5 Hz à 460 Hz. La fréquence en cours est affichée au centre de l'écran en tant que chiffre et est affichée simultanément en tant que barre continue. Avec l'actionnement de la touche « NEXT/SUIVANT », la fréquence actuelle est adoptée et l'étape « 3. Fine Tuning/Réglage fin » est démarrée. Dans le réglage fin, la fréquence peut être augmentée ou diminuée avec plus et moins dans des étapes individuelles. Avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER », la fréquence actuelle est adoptée et le réglage pour le programme de thérapie « Individual+ » est terminé.



La fréquence réglée est intégrée et affichée dans le programme Individual+. Maintenant, l'énergie peut être augmentée ou diminuée comme d'habitude. Afin de démarrer à nouveau la recherche de fréquence, le programme de thérapie Individual+ doit être appelé une nouvelle fois.

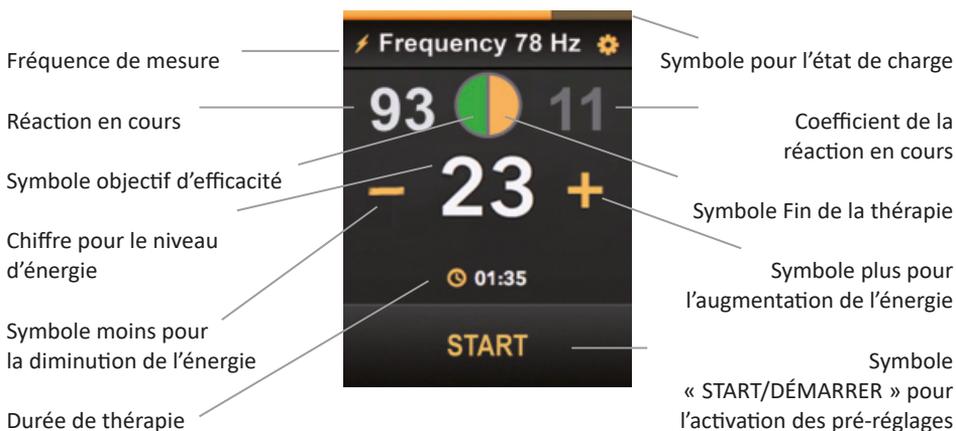
## Mode Diagnostic

À l'aide du mode diagnostic, les « données de mesure » peuvent être récupérées et évaluées. De cette manière, l'identification des « asymétries » peut être précisée et objectivée. Simultanément, une thérapie est également effectuée dans ce mode, la dynamique pouvant être lue à l'aide des valeurs obtenues. De la même manière, il est affiché quand la thérapie peut être terminée. La thérapie en mode diagnostic est à prélever des contenus des séminaires.

Le mode diagnostic est choisi en appuyant sur le terme correspondant dans le menu principal. Un sous-menu s'ouvre alors permettant de choisir entre le mode d'une fréquence réglée de manière fixe de 78 Hz (« Fréq. 78 Hz ») ou une sélection libre de fréquence « Hz Individuel ».



### Aperçu fréquence 78 Hz en mode diagnostic

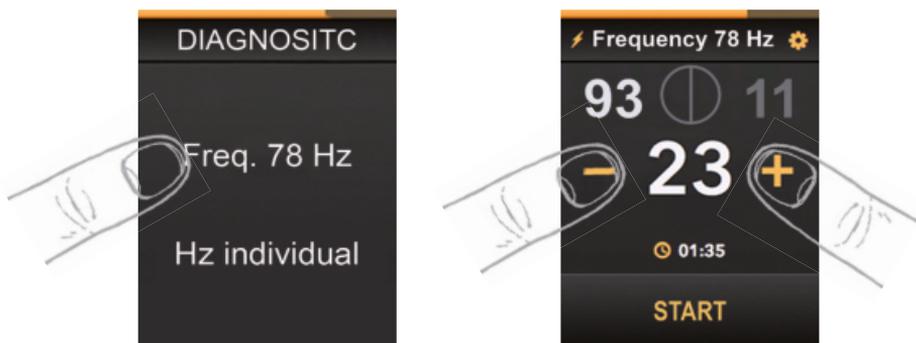


En effleurant la touche plus ou moins, l'énergie est augmentée respectivement baissée.

Un signal acoustique retentit en guise de confirmation pour l'actionnement de la touche. Le niveau d'énergie est indiqué par le chiffre au milieu. L'énergie peut être sélectionnée librement de 1 à 99. Lorsque l'énergie est réglée, les différentes valeurs de mesure sont appelées automatiquement.

La « réaction en cours » donne des renseignements quant à la réactivité du tissu. Le coefficient montre les « passages à zéro » dans le paquet bipolaire de vagues d'impulsions.

Les deux champs au centre montrent quand l'efficacité maximale est atteinte resp. quand plus aucune modification de l'absorption des tissus n'est plus à attendre.

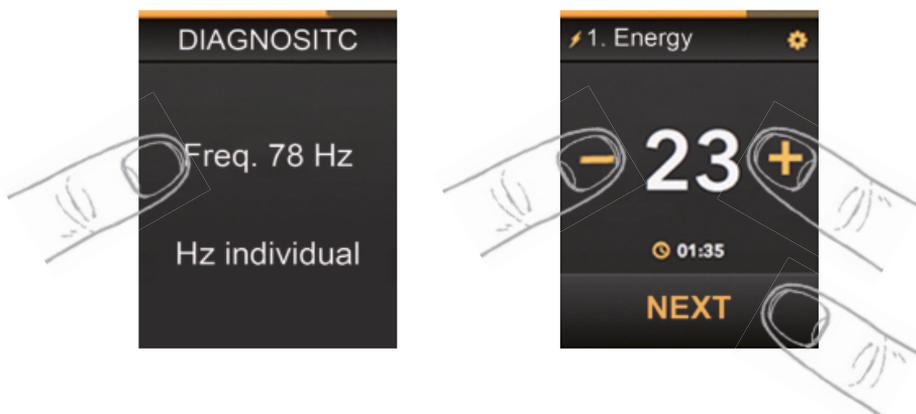


En effleurant la touche « START/DÉMARRER », le programme de thérapie pré-réglé (p. ex. trigger) est activé (voir page 14). Avec « STOP/TERMINER », le mode diagnostic est à nouveau appelé.



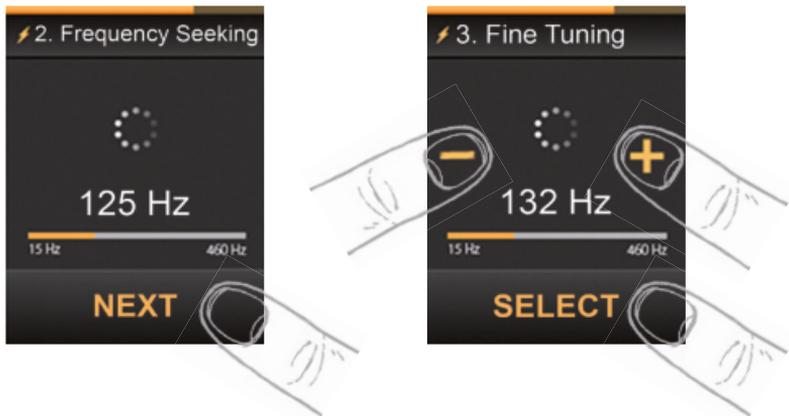
### Programme de thérapie Hz Individuel en mode diagnostic

Le programme de thérapie « Hz Individuel » peut être appelé via le sous-menu Diagnostic, afin d'afficher la « réaction en cours » et les « passages à zéro » pour une fréquence quelconque. Tout d'abord, dans l'étape « 1. Énergie », une énergie agréable pour vous, qui est maintenue pendant la recherche de fréquence, doit être réglée. Avec le bouton « NEXT/SUIVANT », la fonction de recherche de fréquence effective démarre.

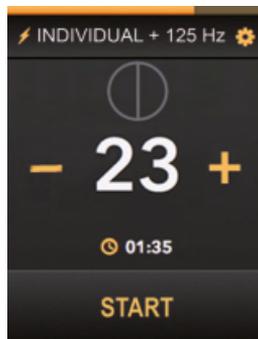


À l'étape « 2. FREQUENCY SEEKING/Recherche de fréquence », la bande de fréquence passe cycliquement de 5 Hz jusqu'à 460 Hz. La fréquence momentanée est représentée ce-faisant en tant que chiffre et en tant que barre au centre de l'écran. Lors de l'actionnement de la touche « NEXT/SUIVANT », la fréquence affichée à ce moment est enregistrée et est modifiée dans l'étape « 3. FINE TUNING/Réglage fin ».

Dans le réglage fin, la fréquence peut être augmentée ou diminuée avec plus et moins dans des étapes individuelles. Avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER », la fréquence choisie est enregistrée et le réglage individuel de fréquence est reprise.



Maintenant, l'énergie peut être augmentée ou diminuée comme d'habitude. La « réaction en cours » et les « passages à zéro » sont représentés par ailleurs. Afin de démarrer à nouveau la recherche de fréquence, le programme de thérapie « Hz Individuel » doit être appelé une nouvelle fois via le mode diagnostic.



## Le menu de réglage

Immédiatement après que l'appareil ait été mis en marche, le menu de service peut être appelé, en effleurant et *maintenant* le symbole roue dentée sur le bord supérieur. Dès que le menu de service apparaît, la touche peut être lâchée. Avec les flèches sur les bords droits et gauches, il est possible de sélectionner les réglages respectifs dans la liste et de les appeler avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Les caractéristiques suivantes peuvent être modifiées:

- **Langue « Language »:** Il est possible de sélectionner anglais ou allemand. La sélection a lieu à partir d'une liste. Avec la touche « SÉLECTIONNER », la langue sélectionnée est prise en charge.
- **Son « Sound »:** Le son peut être mis en route ou éteint. Les signaux d'avertissement, comme une tension d'accumulation trop faibles, ne sont pas réprimés. La sélection a lieu par deux boutons pour « Son allumé » et « Son éteint ».
- **Luminosité « Brightness »:** La luminosité maximale de l'écran peut être influencée dans la plage entre 50 et 99 %. La sélection a lieu à partir d'un affichage d'énergie. Avec le bouton « SELECT/SÉLECTIONNER », la valeur réglée est reprise.
- **Sensibilité tactile « Touch sensitivity »:** Il est possible de choisir à partir de sept niveaux de sensibilité de l'écran tactile. Ce-faisant, la sensibilité augmente, lorsque la direction « + » est sélectionnée, et baisse, lorsque la direction « - » est sélectionnée. La sélection a lieu à partir d'une liste. Avec le bouton « SELECT/SÉLECTIONNER », le niveau de sensibilité sélectionné est repris.
- **Reconnaissance des patients « Patient Recognition »:** Il est possible de sélectionner entre les trois niveaux de sensibilité suivants pour la reconnaissance des patients.

**Élevé « High »:** Reconnaissance rapide, peut conduire chez certains patients à un fonctionnement qui continue après l'interruption.

**Moyen « Medium »:** Réglage conseillé, reconnaissance optimale pour la plupart des patients.

**Faible « Low »:** La reconnaissance résulte après la pose avec une légère pression.

Si le symbole « NEXT/SUIVANT » devait être couvert par le symbole de la main barrée, appuyer brièvement le bouton d'accueil afin de déverrouiller l'écran.

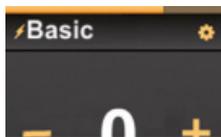
## Charger le physiokey

Le physiokey montre l'état de charge de l'accumulateur par un symbole pendant le fonctionnement (représenté ici sur l'écran après le démarrage du pré-réglage):

État de charge de  
l'accumulateur:

Clair = Énergie restante

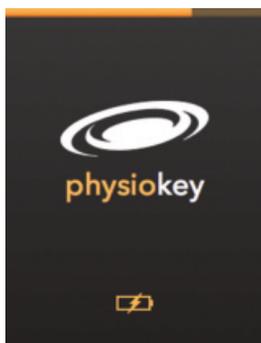
Foncé = Énergie consommée



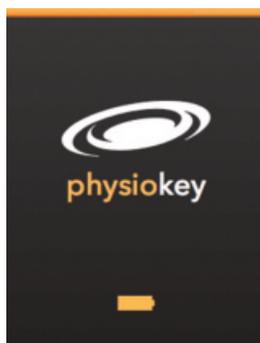
Avant que l'accumulateur n'ait plus assez de charge pour continuer le fonctionnement, le physiokey avertit avec un signal acoustique. Si la charge de l'accumulateur est trop faible, le physiokey ne peut plus être mis en fonctionnement. Le raccorder alors au chargeur fourni.

Un chargeur avec raccord micro-USB est compris dans le volume de livraison. Pour charger le physiokey, brancher le chargeur à une prise prévue à cet effet et le raccorder ensuite au physiokey. L'appareil doit être éteint pour cela. Une utilisation pendant la phase de charge n'est pas possible. Pendant le processus de charge, l'écran mentionné ci-dessous est affiché. Après un temps bref, l'écran s'éteint lors du mode charge afin d'économiser de l'énergie et pour accélérer le processus de charge. Si vous souhaitez obtenir des informations quant à l'état de charge, appuyez sur le bouton accueil afin de réveiller l'écran.

La prise de chargement est à protéger des fluides entrants. Toujours fermer à cet effet la prise de chargement avec le bouchon USB fourni, après la charge.



physiokey est en charge



physiokey est  
entièrement chargé

### Puissance de l'accumulateur:

L'accumulateur a été adapté spécialement aux caractéristiques du physiokey. Il est monté solidement dans l'appareil et **n'est pas amovible**. Respecter à cet effet la section: « Reprise et élimination ». Afin de préserver la durée de vie la plus élevée possible de l'accumulateur, veiller aux points suivants:

- Un accumulateur complètement déchargé est défectueux. Charger le physiokey lorsque l'accumulateur est déchargé.
- Ne laisser pas le physiokey allumé inutilement.
- Uniquement charger l'appareil avec l'accessoire original.
- Ne pas allumer et éteindre le physiokey successivement trop souvent.

Le temps de fonctionnement doit s'élever à minimum 1 heure en fonction des modes de thérapie utilisés et du niveau d'énergie. Si le temps de fonctionnement est clairement en-dessous, il est possible de commissionner le service de changer l'accumulateur (payant).

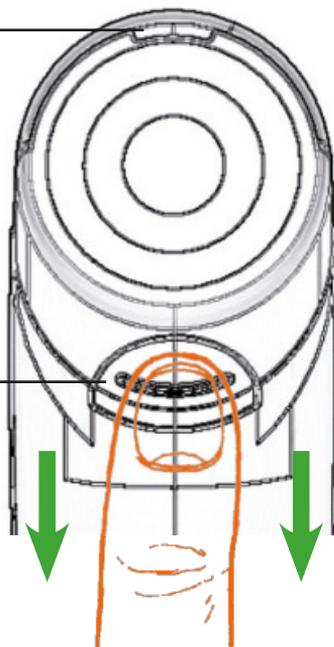
## Remplacer la tête de recharge

L'électrode sur le dessous du physiokey est positionnée sur une tête de recharge remplaçable. Cette tête de recharge peut être remplacée par des têtes de recharge spécifiques en option, qui agrandissent sensiblement le spectre de la thérapie.

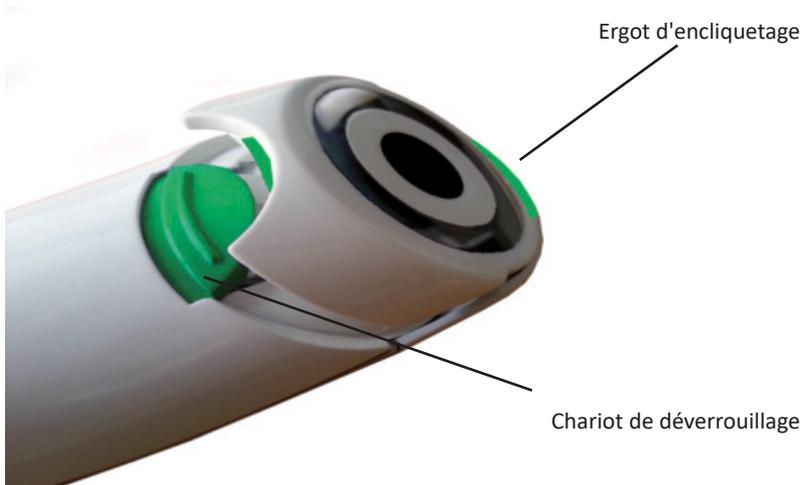
Pour remplacer la tête de recharge, glisser le chariot de déverrouillage vers l'arrière.

Ergot d'encliquetage

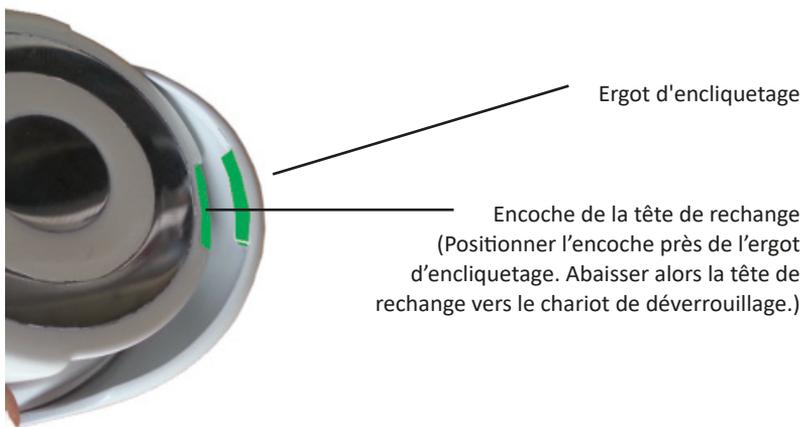
Chariot de déverrouillage



Retirer ensuite la tête de recharge du guidage, en la soulevant tout d'abord du côté du chariot de déverrouillage.



Pour insérer une autre tête de recharge, conduire tout d'abord l'encoche de la tête de recharge sous l'ergot d'encliquetage en position inclinée. Baisser l'extrémité arrière et le verrouiller avec le chariot de déverrouillage.



## Entretien et nettoyage

Le **physiokey** a été conçu de manière à ce qu'il soit robuste et durable. Nous conseillons cependant instamment de traiter le **physiokey** avec un soin correspondant à chaque appareil de haute technologie. Aucun ou un mauvais entretien ou nettoyage peut conduire à l'exclusion de la garantie. Également un comportement grossier négligé.

Nous recommandons de nettoyer et de désinfecter **le physiokey et les électrodes de recharge** après chaque session de thérapie.

### Il faut observer le procédé suivant:

- Éteindre le **physiokey** après chaque utilisation.
- Conseil: nettoyer également le **physiokey** après chaque utilisation.
- Mettre le nettoyant sur un chiffon doux légèrement humide.
- Essuyer l'appareil avec.
- Enlever la tête de recharge et essuyer.
- Nettoyer l'appareil sous la surface de contact de la tête de recharge (également la zone de l'ergot d'encliquetage).
- Essuyer ensuite avec un chiffon humide exempt de produit de nettoyage.

La désinfection est à effectuer avec de l'alcool isopropylique. Des procédés alternatifs ne sont autorisés que s'ils répondent aux recommandations du Robert-Koch-Institut (Allemagne) ou à d'autres exigences nationales. Éthanol doit être évitée. En particulier sur la acrylique (Display).

Noter que le **physiokey** n'est pas étanche. Toutes les pièces devraient ainsi uniquement être traitées par un chiffon humidifié avec du nettoyant. En cas d'encrassement important, l'appareil peut être nettoyé avec les produits suivants:

- Solution savonneuse (Dilution)
- Dégraissant (Dilution)

Il faut veiller à ce qu'aucune humidité ne rentre à l'intérieur de l'appareil.

## Messages d'erreur

Le physiokey dispose de différents mécanismes d'auto-diagnostic et de surveillance. Ceux-ci surveillent aussi bien le matériel intégré que le fonctionnement du firmware.

Erreur	Cause probable et élimination
L'appareil montre un écran bleu	<p>Si le mécanisme de surveillance constate une erreur, l'application est interrompue immédiatement et il apparaît un écran bleu avec un message d'erreur.</p> <p>L'appareil s'éteint automatiquement après 3 secondes avec un son intermittent acoustique. Afin d'observer le message d'erreur plus longtemps, le bouton d'accueil peut être appuyé.</p> <p>Il est possible d'allumer à nouveau l'appareil à l'aide du bouton d'accueil. L'auto-diagnostic après la mise en marche doit être sans erreur, afin qu'il soit à nouveau possible de travailler avec le physiokey. Si cela n'est pas le cas, la mise à l'arrêt se répète. Dans un tel cas, il est possible de calibrer à nouveau l'appareil aux réglages usine. Lire à cet effet la page 86.</p>
L'appareil ne peut pas être mis en marche écran noir apparaît	Vérifiez l'état de l'accumulateur. Brancher à cet effet l'appareil de charge fourni. Lorsque l'écran de charge apparaît, l'accumulateur est alors en train de charger.
Affichage: « Temperature Error »	La température de service du physiokey est dépassée par le haut ou par le bas. Attendez que l'appareil ait chauffé ou refroidi. Vous pouvez ensuite le redémarrer.
La commande tactile est lente	Démarrer à nouveau l'appareil et appeler le menu de réglages. Sélectionner à l'aide des flèches l'entrée « TOUCH SENSITIVITY / Réc. tactile » à partir de la liste et appuyer la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Actionner la flèche vers le bas dans le nouveau sous-menu. Plus des symboles « plus » sont affichés, plus la saisie tactile est sensible. La nouvelle valeur est adoptée avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Après l'actionnement de la touche d'accueil, l'appareil peut à nouveau être utilisé comme habituellement.
La commande tactile est trop sensible	Démarrer à nouveau l'appareil et appeler le menu de réglages. Sélectionner à l'aide des flèches l'entrée « Réc. tactile » à partir de la liste et appuyer la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Actionner la flèche vers le haut dans le nouveau sous-menu. Plus des symboles « moins » sont affichés, plus la saisie tactile est insensible. La nouvelle valeur est adoptée avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Après l'actionnement de la touche d'accueil, l'appareil peut à nouveau être utilisé comme habituellement.

Erreur	Cause probable et élimination
<p>La reconnaissance des patients (« patient recognition ») démarre de manière arbitraire</p>	<p>Démarrer à nouveau l'appareil et appeler le menu de réglages. Sélectionner à l'aide des flèches l'entrée « Reconn. patients » à partir de la liste et appuyer la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Actionner la flèche vers le bas dans le nouveau sous-menu jusqu'à ce que le réglage « WEAK/Faible » est affiché. En faisant cela, la reconnaissance des patients devient plus insensible. La nouvelle valeur est adoptée avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Après l'actionnement de la touche d'accueil, l'appareil peut à nouveau être utilisé comme habituellement.</p>
<p>La reconnaissance des patients (« patient recognition ») ne démarre pas</p>	<p>Démarrer à nouveau l'appareil et appeler le menu de réglages. Sélectionner à l'aide des flèches l'entrée « Reconn. patients » à partir de la liste et appuyer la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Actionner la flèche vers le haut dans le nouveau sous-menu jusqu'à ce que le réglage « HIGH/Élevé » est affiché. En faisant cela, la reconnaissance des patients devient plus sensible. La nouvelle valeur est adoptée avec la touche « SELECT/SÉLECTIONNER ». Après l'actionnement de la touche d'accueil, l'appareil peut à nouveau être utilisé comme habituellement.</p>
<p>La saisie à partir de la commande tactile n'est plus possible et/ou la reconnaissance des patients (« patient recognition ») ne fonctionne pas avec l'ensemble des trois niveaux</p>	<p>Si le mécanisme de surveillance constate une erreur, l'application est interrompue immédiatement et il apparaît un écran bleu avec un message d'erreur.</p> <p>Effectuer un recalibrage.</p>
<p>Dommages</p>	<p>Si l'appareil montre des dommages reconnaissables, ne pas continuer à faire fonctionner le <b>physiokey</b>. Le fabricant conseille alors de renvoyer l'appareil et de le faire contrôler.</p>

## Recalibrage

REMARQUE: Effectuer un recalibrage seulement si **physiokey** est complètement chargé!

Lorsqu'un écran bleu apparaît avec la mention « go to service or reset device », il faut d'abord effectuer un recalibrage. Démarrer à nouveau l'appareil. Appuyer à nouveau sur le bouton accueil et le maintenir pendant au minimum 10 secondes, jusqu'à ce qu'un signal acoustique en relation avec un écran « bleu » apparaisse. Lâcher le bouton d'accueil, attendre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne de manière autonome.

**ATTENTION!!!** Avant de remettre en marche l'appareil, s'assurer que les électrodes n'aient aucun contact avec les patients, avec vous ou avec d'autres objets conducteurs!

Mettre en marche l'appareil et attendre jusqu'à ce que l'appareil se soit calibré de manière autonome. Cela peut durer jusqu'à une minute.

**ATTENTION!!!** Pendant ce temps, les électrodes ne doivent avoir aucun contact avec les patients, avec vous ou avec d'autres objets conducteurs!

Après que la calibration ait été effectuée, l'appareil alterne de manière autonome dans le menu réglages. À cet endroit, il est possible de procéder aux réglages habituels, p. ex. la langue. Après l'actionnement de la touche d'accueil, l'appareil peut à nouveau être utilisé comme habituellement.

## Service et Réparations

Le fabricant ne se considère responsable pour le fonctionnement du **physiokey** uniquement lorsque les réparations, les mises à jour et toutes les autres interventions sont effectuées par lui ou par des personnes qu'il a habilité et que l'appareil est utilisé de manière appropriée.

L'accumulateur peut uniquement être changé par le fabricant.

## Perte de la garantie

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure et les consommables. Une perte sûre de la garantie existe entre autres, en cas d'essai:

- d'ouverture du **physiokey**.
- d'exercice d'une influence sur le matériel intérieur ou le firmware de l'appareil.
- de combinaison de **physiokey** avec d'autres moyens techniques conçus, *p.ex. des électrodes des autres fabricants*
- de charge du **physiokey** avec un accessoire non-original/ *des autres fabricants*
- d'utilisation non-conforme de l'appareil.
- du traitement grossier négligé de l'appareil (entre autres lors de l'entrée d'eau dans le boîtier, lors d'une chute, etc.).

## Reprise et élimination

Les batteries et accumulateurs ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En effet, vous êtes tenu légalement de rapporter des batteries et accumulateurs usagés.

Étant donné qu'un accumulateur se trouve dans votre physiokey, veuillez éliminer l'appareil complet auprès de points de collecte qui adhèrent au système de reprise commun. Veuillez ne pas ouvrir l'appareil. Le fabricant est également tenu de rapporter l'appareil.

## Annexe: Informations techniques

### Explication des Formes d'impulsion des différents modes de thérapie

#### Mode biorégulation:

Base:	Fréquence standard - tous les autres paramètres inactifs
Apaisement:	Haute fréquence combinée avec modulation d'amplitude
Trigger:	Fréquence faible avec intensité élevée et modulation d'amplitude
Relaxation:	Fréquence standard différente avec intervalle de temps et intensité modifiées
Harmonisation:	Fréquence standard différente, intervalle de temps élevé et intensité faible
FM chronique:	Faible modulation de fréquence
FM aiguë:	Haute modulation de fréquence
Individuel:	Adaptation d'intensité automatique, intervalle de temps variable, intervalle de fréquence
Individuel+:	Intensité automatique, intervalle de temps variable, fréquence réglable
Activation:	Faible fréquence avec absorption des chocs
Mémoire:	Intervalle de fréquence avec absorption variable des chocs

#### Mode keyphorèse:

Keyphorèse « acid » acide:	Galvanisation avec caractéristique d'iontophérèse pour l'incorporation d'un extérieur acide. Équilibrage des charges de - vers +
Keyphorèse « basic » basique:	Galvanisation avec caractéristique d'iontophérèse pour l'incorporation d'un extérieur basique. Équilibrage des charges de + vers -

# Données techniques

Appareil manuel physiokey:

Fabricant:	Keytec GmbH Steppacherstr. 32a 86420 Diedorf Germany
Interlocuteur:	Keytec GmbH Münchweg 2a 50374 Erftstadt
Tél.:	+49-2235/988 6111
Fax:	+49-6195/969 444 7
E-mail:	info@keyserie.com
Internet:	www.keyserie.com
Dimensions:	185 x 51 x 28 mm (L x L x H)
Poids:	180 g
Température ambiante:	-25°C ... 50°C Transport et stockage 0°C ... 30°C Utilisation
Humidité ambiante:	93 % max. humidité relative, ne condensant pas
Pression atmosphérique ambiante:	700 hPa...1060 hPa
Classe de protection:	IP 42
Tension de charge:	5 V +/- 0,5 V
Intensité max. de charge:	500 mA
Temps de charge max.:	180 min
Capacité de charge de l'accumulateur:	800 mAh
Durée de fonctionnement typique:	6 h (dépendant du mode de traitement et du niveau d'énergie)
Cycles de charge min.:	500
Valeur de sortie:	A) Fonctionnement par impulsion: < 10 mA (rms) jusqu'à 10 kOhm (dépendant du mode de fonctionnement) Énergie d'impulsion max. < 1mJ / Impulsion à 10 kOhm Niveau d'énergie sélectionnable en 100 niveaux  b) <b>Keyphorèse</b> fonctionnement CC: max. 1,2 mA pour 10 kOhm U <sub>max</sub> <= 12,5 V Niveau de courant sélectionnable: en 100 niveaux 0 ... 1 mA 50 niveaux [20 µA/niveau] 1 ... 10 mA 50 niveaux [180 µA/niveau]

L'appareil n'est pas perturbé par des appareils de communication sans fil (p. ex. téléphone portable) et ne les perturbe pas non plus.

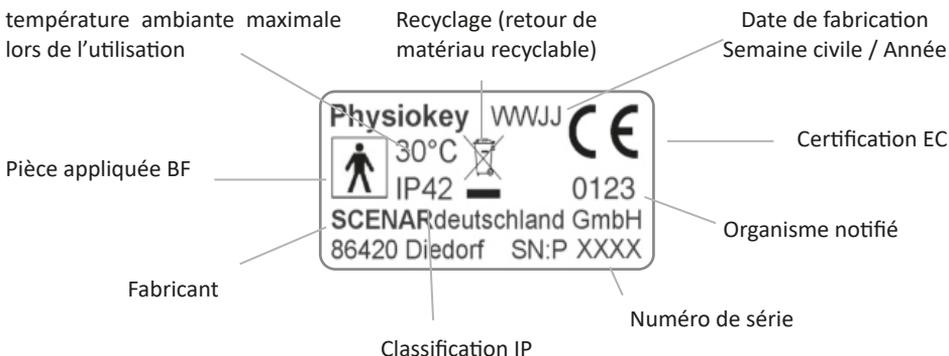
### Chargeur (Accessoire original) (Type: HNP06-USB-L6)

Plage de tension d'entrée:	90 ... 264 VAC
Fréquence d'entrée:	47 ... 63 Hz
Courant d'entrée:	max. 300 mA (rms) pour 90 VAC, 50mA(rms) pour 230 VAC
Perte à vide:	0,17 W
Tension de sortie:	5 V +/-,5 V
Puissance de sortie:	6 Watt

## Symboles et pictogrammes

Sur le physiokey se trouvent les symboles et pictogrammes suivants:

Plaque signalétique:



Consigne de sécurité:

**Attention!** Notice d'utilisation et les autres documents d'accompagnement!









physiokey is a product of  
Keytec GmbH  
Steppacher Str. 32 a  
86420 Diedorf

[www.physiokey.de](http://www.physiokey.de)  
[info@keyserie.com](mailto:info@keyserie.com)

Tel: +49-2235/988 6111  
Fax: +49-6195/969 444 7

HRB 16053 Augsburg  
USt-IdNr.: 102/137/20320

